

শারদাঞ্জলি  
১৪১৯

Sharadanjali  
2012

© Sivapriya Solleti

Bengali Association of Greater Rochester Durga Puja Magazine



# Tandoor of India

## Indian Cuisine

376 Jefferson Road  
Rochester (Henrietta) NY 14623  
Phone: (585) 427-7080  
Fax (585) 427-8720  
[www.tandoorofindia.com](http://www.tandoorofindia.com)

Catering ◦ Carryout ◦ Conference Room ◦ Party Room

## Delicacies from the Clay Oven



### DINNER ENTRÉES

Special Dish: Balti from U.K.

Every Sat & Sunday: Masala

Dosa in Buffet

Come Enjoy a Unique  
Dining Experience

Kids Buffet 1/2 Off  
(under 10 years old)

Open 7 days a week  
Live Music  
Every Saturday 7-9pm

### MENTION

“BENGALI ASSOCIATION”

GET \$1 OFF LUNCH BUFFET

or LUNCH ENTRÉE

### MENTION

“BENGALI ASSOCIATION”

GET \$2 OFF DINNER BUFFET

or DINNER ENTRÉE

### HOURS:

Lunch Buffet: 11:30-3:00pm; Mon-Fri \$9.99, Sat-Sun \$10.99

Dinner Buffet Tues. Night Only 5:00-9:30pm \$12.99

Dinner 5-10pm

# BENGALI ASSOCIATION OF GREATER ROCHESTER

www.bagrusa.org ♦ A Non-Profit Organisation



Executive Committee  
2012-2013

**Bishwanath Ganguly**  
President  
Email: president@bagrusa.org

**Raka Ghosh**  
Secretary  
Email: secretary@bagrusa.org

**Krishnendu Sarkar**  
Treasurer  
Email: treasurer@bagrusa.org

**Mita De**  
Member

**Soumya Mitra**  
Member

**Aritro Sen**  
Member

**VACANT**  
Member

**Avijit Dasgupta**  
President-Elect 2013-14

**Durga Puja Committee 2012**

**Soumyaroop Bhattacharya**  
Chairman

**Asit De**  
Secretary

**Krishnendu Sarkar**  
Treasurer

**Bishwanath Ganguly**  
Chairman-Elect 2013

**Arun Chowdry**  
Past- Chairman

হিমের পরশ মনে জাগে সবই যেন নতুন লাগে,  
আগমনীর খবর পেয়ে বনের পাখী উঠলো জেগে  
শিশির ভেজা নতুন ভোরে মা আসছে মর্তলোকে !

*With a touch of cold in heart everything feels new.  
The news of Her coming wakes up the birds of forest.  
On a morning wet with dewdrops comes Ma Durga to the land of mortals.*

## Elo Sharad, Somoy Sharodotsab Er

Dear Friends,

There has been a lot going on in our personal lives, our communities and the world as a whole. Whether it be the economic crisis, political issues or natural calamities all over the world, we all have a lot of worries occupying our minds and hearts.

But with the advent of fall all those thoughts, worries are pushed to the back of our mind and a strange nostalgic feeling grips our hearts. It takes us back to the bylanes of our hometowns back in India and brings up memories of crowded bazaar with people frantically finishing last minute Puja shopping. At the same time neighborhood clubs collecting *chanda* (donation) for Puja and folks setting up bamboo scaffoldings desperately trying to finish pandal set up which ultimately will resemble the White House or Victoria Memorial.

We are glad to say that this year again we will be attempting to relive those days in the second week of October here in Rochester when we celebrate Durga Puja. This will probably not be as elaborate or spectacular as our para pandals and club pujo. But, in our hearts, with sounds of *Shankha* (Conch shell) or *Dhak* and the hymes of Pushpanjali or the fragrance of Bhog prasad, we hope to be immersed in the spirit of Durga Puja and the feeling of happiness and joy that fills our heart when we offer our prayers to Maa Durga.

Our celebrations start with our very own version of puja mandap set up on Wednesday October 24, Thursday October 25, and Friday October 26 at India Community Center (ICC) of Rochester by the community members to get us in the mood of puja. On Saturday October 27, we start our festivities in the morning with prayer offerings to Maa Durga, and follow it up with Pushpanjali (floral offerings) and Bhog Prasad.

Durga Puja at home is not only about Puja, but has associated cultural events as *Jatra* (Play), *Nritya-Natya* (Dance Drama). Keeping in mind the spirit of celebrations, we will have cultural functions celebrating the occasion as well as the culture of Bengal and India. Our cultural presentations for Saturday October 27 will begin with a dance program '*Durga Vandana*' (Durga Prayer; directed by Raka Ghosh) and would be followed up by Dhunuchi Naach on the beats of Dhaak, which is a trademark of any Durga Puja celebration. If you have not seen or participated in *Dhunuchi Naach* before, please take this opportunity, and believe me, you won't be disappointed.

Following it up will be a Dance Drama *Samanyo Khoti* (based on a poem of Rabindranath Tagore and directed by Sarmistha Chowdry) that will regale the audiences. The cast of the dance drama is primarily comprised of local talent from Rochester. Our cultural evening will culminate with a foot-tapping musical performance by Bangla band Panch Foron.



**Best Indian Restaurant in Town**

*(Award winner in 2010 and 2011:  
Talk of Town)*

**Most Elegant Restaurant in Town**

**Catering available**

*3259 SOUTH WINTON RD.  
ROCHESTER, NY 14623*

*(WINTON-JEFFERSON RD. - NEXT TO THE US  
ARMY RECRUITMENT CENTER)*

*TEL: (585) 427 8030*

*FAX: (585) 427 8761*

*Open 7 days a week 11.30 AM to 3 PM for lunch and 5 PM to 10 PM for  
dinner. Dinner buffet on Monday 5 to 9:30 PM. We close on Sunday and  
Monday at 9:30 PM*

**[www.ThaliofIndia.com](http://www.ThaliofIndia.com)**

On Sunday October 28 will begin early and will culminate with Bisharjan (symbolic immersion) of Maa Durga.

এবার মাগো বিদায় তবে  
আসছে বছর আবার হবে  
সবাই কে মা রাখিস সুখে  
বিজয়া আজ মিষ্টি মুখে!

*Now Mother Durga, it is time to say good bye, till next year when we meet again.  
Mother please bless everyone and we celebrate Bijoya with sweets.*

Sunday evening we will celebrate Lakshmi Puja, which will be followed by another night of cultural programs. The evening will start with songs by Asavari Maggirwar of Rochester, followed by a musical performance by well-known music director from Assam, Mr. Sunil Deb.

### **Shubho Bijoya**

On the evening of Saturday December 1, *Bengali Association of Greater Rochester (BAGR)* presents its annual Bijoya celebrations which comprise of equally enthralling programs. It all will start with a dance presentation from budding local artists, directed by Raka Ghosh, to be followed by a musical performance by Esha Sen from Kolkata. We hope you enjoy the functions.

Planning for these celebrations have been going on for quite some time. A dedicated group of individuals have voluntarily devoted countless hours towards the fruition of these efforts. We thank them from the bottom of our heart. Of course, all this would not be possible without the patronage and presence of our community members. We would like to thank all of you who have supported in this effort and hope you will continue to do so in the coming days. Please join us in these celebrations.

Sharodiya Shubhechha and Shubho Bijoya (Season's Greetings and Happy Bijoya).

Soumyaroop Bhattacharya  
Chairman, Durga Puja Committee 2012

শারদীয়া প্রীতি ও শুভেচ্ছা এবং শুভ বিজয়া।  
কার্যকারী সমিতি এবং দুর্গা পূজা সমিতি,  
বৃহৎ রচেষ্টার বাঙ্গালি সমিতি

---

*Disclaimer: Bengali Association of Greater Rochester (BAGR) accepts no liability for the contents of articles and advertisements in this magazine. Any views or opinions presented in the articles and advertisements are solely those of the authors and businesses respectively, and do not necessarily represent those of the BAGR.*

---

# *Bombay Chaat House*

*1457 E. Henrietta Road (Unit E)  
Opposite Sports Garden  
Rochester, NY 14623*



*Tuesday-Saturday 11.30 AM to 9.00 PM  
Sunday 12 Noon to 7.00 PM Monday Closed*

*For Catering Call Romy Sial at (585) 292-0099*

## Shubho Bijoya

May the festival of Durga Puja  
bring peace and happiness  
to you and your loved ones.

Mira Chockalingam, MD  
Kumar Chockalingam, MD  
&  
Family

## Contents

<b>Foreword</b>	<b>1</b>
<b>Ten Days with Maa Durga</b>	<b>7</b>
<i>Uttara Bhattacharya</i>	
<b>First Durga Puja at Belur Math</b>	<b>9</b>
<i>Swami Vimalatmananda</i>	
<b>Forgotten Heroes of Bengal</b>	<b>12</b>
<i>Rajat Chanda</i>	
<b>Association of Sri Rupa and Sri Sanatan with Mahaprabhu</b>	<b>18</b>
<i>B.S. Sajjan Maharaj</i>	
<b>An Unclaimed Dead Body</b>	<b>25</b>
<i>Soumyaroop Bhattacharya</i>	



শিব দুর্গার সংসার	৩০
<i>শোভা দাস</i>	
প্রাচ্যের প্রতিনিধি স্বামী বিবেকানন্দের সঙ্গে পাশ্চাত্যের মেলবন্ধন	৩১
<i>সাগরিকা বিশ্বাস</i>	
বিশ্বজয়ী ভারত সন্ন্যাসী	৩৬
<i>শোভা দাস</i>	
বাগদত্তা	৩৮
<i>বিশ্বনাথ গঙ্গোপাধ্যায়</i>	
স্বপ্নলোক	৪৪
<i>মালবিকা চ্যাটার্জী</i>	

## Durga Puja Committee 2012

*Chairman:* Soumyaroop Bhattacharya  
*Secretary:* Asit De  
*Treasurer:* Krishnendu Sarkar  
*Chairman-Elect 2012:* Bishwanath Ganguly  
*Past- Chairman:* Arun Chowdry

### Sub – Committees

- *Protima Decoration and Set-Up:* Gopa Sur, Sarmistha Chowdry, Sandip Sur, Shikha Sett, Shrabani Bhowmick, Anwara Begum, Krishnendu Sarkar, Barun Paul, Pinaki Sett, Arun Chowdry, Anjan Bagchi, Indrajit Banerjee
- *Puja Arrangement and Set-Up:* Mita De, Sayak Ghatak, Bishwanath Ganguly, Uttara Bhattacharya
- *Puja Prasad:* Uttara Bhattacharya, Mita De, Binita Gupta, Lakshmi Paul, Indrani Mitra, Gopa Sur, Anita Banerjee, Ruby Tyagi, Shikha Sett, Lilly Mitra, Ira Raychaudhuri
- *Food:* Aritro Sen, Shantonu Ghosh, Krishnendu Sirkar, Barun Paul, Binita Gupta, Anusri Sarkar, Mita De, Uttara Bhattacharya, Anindita Sen, Asit De, Bishwanath Ganguly, Shikha Sett, Leela Ganguly, Ira Raychaudhuri
- *Magazine:* Soumyaroop Bhattacharya, Malabika Chatterjee, Asit De, Bishwanath Ganguly, Avijit Dasgupta, Krishnendu Sarkar
- *Finance:* Krishnendu Sarkar, Peter Paul, Kunal Bhowmick
- *Cultural Function:* Raka Ghosh, Sarmistha Chowdry, Uttara Bhattacharya, Avijit Dasgupta
- *Audiovisual and Photography:* Arun Chowdry, Pranab Raychaudhuri
- *Fund-raising:* Pratap Gupta, Binita Gupta, Bishwanath Ganguly, Asit De, Soumyaroop Bhattacharya, Krishnendu Sarkar
- *Transportation:* Pinaki Sett, Krishnendu Sarkar, Barun Paul, Arun Chowdry, Asit De

## Ten Days with Maa Durga: *Navadurga*

*Uttara Bhattacharya*

Every year during the month of September or October, Hindus observe 10 long days of rituals to celebrate Goddess Durga's victory over Mahishasura. The word "Navaratri" means nine nights. The festival is dedicated to "Maa Durga" who is worshipped during these 9 days in 9 different forms (avataar) of Shakti/Devi. During Navaratri many devotees of "Maa" observe fast and offer prayers for the protection of health and spread overall prosperity. This festival has a significant meaning attached to it. According to hindu mythology a demon named Mahishhasura after acquiring invincible powers from Lord Shiva, started killing innocent lives on earth. He had the intention of winning all the seven lokas by attacking Indra- the king of all Deva's . In order to save the world all the Gods united their powers to create a supreme warrior name Goddess Durga (which means inaccessible). Maa Durga started a war with the demon which continued for nine long days. Finally Maa Durga slewed Mahishasur on the tenth day. Thus Maa Durga is also called Mahishasurmardini- i.e. the slayer of Mahishasur.

The festival of Navaratri is celebrated as the victory of good over evil. During Navaratri Maa Durga is worshipped in Nine appellations as NavDurga. The first form of Maa Durga known as *Maa Shailputri* meaning the daughter of King of mountains. She is the Devi of the root chakra, who upon awakening begins her journey upwards. This journey is known as the Muladarachakra which starts from her father to her husband (Shiva).

On the second day of Navaratri Maa is worshipped as *Maa Bramhacharini* (one who performs tapa or penance). Maa has been depicted as holding a rosary in her right hand and a kamandalu in her left personifying love and loyalty.

*Maa Chandraghanta* is the third shakti of Maa Durga. Maa is worshipped as the one who establishes justice and equality. She wears a crescent moon on her head, hence the name Chandraghanta. Those who worship Devi Chandraghanta are blessed with eternal strength and are happy throughout their life.

*Maa Kushmanda* Maa Adi Shakti is the fourth aspect of Maa Durga. The word Kushmanda is made by the union of three words i.e. Ku + Ushma + Amnda where Ku means little, Ushma means energy and Amnda means egg. That is one who creates the universe as a little energetic egg with her divine smile. Hence Maa Kushmanda is known as the creator of the entire universe.

*Skanda Mata* is worshipped on panchami i.e. on the fifth day. She is worshipped as the mother of Lord Kartikeya. Lord Kartikeya was elected by the Gods as the commander in chief in the war against devils and demons. In this aspect Maa is accompanied by Skanda in his infant state. One who worships Maa in this aspects is free from all obstacles and sorrows of life.

*Maa Katyayani* is the sixth manifestation of Maa Durga. Devi took human form and was born to sage Katya of Katya clan. She has three eyes and four arms. She has a golden complexion. She is believed to be the creative force of nature. She is the supreme power Who controls live and death.

*Maa Kaalratri* becomes the fiercest form of Maa Durga on the seventh day of Navaratri. Kaalratri means the one who is the "Death of Kaal" . Here kaal represents both time and death. Maa Kaalratri is said to be the destroyer of ignorance and removes darkness. Maa Kaalratri killed the demon Raktabeej. It was a demon which could multiply itself with every drop of his blood that fell on earth. Goddess Kaalratri killed the demon by licking away the blood before it could reach the surface of earth. Although appearance of Maa Kaalratri is quite dangerous but she always gives good blessings.

*Maa Gauri* is the eighth avatar of Maa Durga. Ma Gauri means the one who is clean and bright like a ray of lightening. Purity is depicted in the form of Durga. Maa is eight year old with complexion as fair as that of moon. She wears white colored clothes and ornaments. The eight day of Navaratri puja i.e. Ashtumi has much importance. It is said that if devotees worship observing fast and puja he/she gets



immediate blessings from Maa. Maa Gauri is the actual representation of Maa Annapurna in the form of a little eight year old girl.

*Maa Siddhidatri* manifests the navam Maa Durga avatar. It is the final day of Navaratri. Siddhi means perfection in Sanskrit. Maa Siddhidatri is the giver of all sorts of occult powers. According to Markandeya puran there are eight types of occult powers viz: *Anima, Mahima, Garima, Laghima, Prapti, Prakamya, Isitwa and Vasitwa*. Accordind to the Devi puran Lord Shiva could aquire all these siddhis only by the grace of Maa Siddhidatri. It was by the grace of Maa that Lord Shiva became *Ardhanariswara*. By worshipping Maa Siddhidatri one can cross the deep oceans of miseris and thereby attain *Moksha*.

The Tenth day of the festival is commonly known as **Vijayadashami** or **Dusshera**. The day marks the victory of Maa Durga over Mahishasura. On this day Maa Durga assumes the state of Maa Shakti which means strength and courage.



## SHANGRILA GROCERY STORE



695 S. Clinton Avenue,  
(Corner of S. Clinton and Gregory)  
Rochester NY 14620  
Phone: 585-442-4864



### We are open 7 Days a week

8-030 AM – 10-00 PM

**1<sup>st</sup> Authentic Nepali Grocery Store  
in Rochester!**



**Gift Cards Available**

**We sell spices, Rice, Vegetables, Sweets and a lots of authentic Nepali items.**

## **The First Durga Puja at Belur Math**

*Swami Vimalatmananda*

*The coincidence of Swami Vivekananda and Swami Brahmananda's vision*

About 88 years ago, Jagat Banerjee, an orthodox Brahmin of Bally, was surprised to see the multitude of people at a small monastery on the Ganges. They had come either by Hore Millar's steamer from Ahiritola or by foot from Salkia or by train from the nearest railway station. Not only Jagat Banerjee, but also Bhuban Mukherjee, Sarat Ghoshal and many other orthodox Brahmins of Uttarpara, Dakshineswar and other places could not believe their eyes. Even they could not restrain themselves from going to that monastery.

That was in October of 1901. In the balmy autumn air of that year, the fields were lush green with paddy stalks waving their laden heads, and lotuses, jasmynes, and tuberoses were rendering the air fragrant and heavenly. The autumn festival was being held for the first time in that monastery which was consecrated only three years before. That was the first Durga Puja in image at Belur Math. It was, however, not the first occasion Mother Durga was being worshipped by the Ramakrishna Order.

Swami Shivananda, the second President of the Order, said, 'Swamiji introduced the worship of Mother Durga at the monastery at Baranagore. Of course, the worship used to be performed in a consecrated pitcher (ghata) in those days. But the worship of 1901 had one distinction — Swamiji (Swami Vivekananda) had introduced for the first time in Belur Math the worship of Mother Durga in image.

Many orthodox pundits and Brahmins of the neighbouring places used to criticize Swami Vivekananda and the other monks of Belur Math for their innovating and liberal ideas, their modes of work, and especially their non-observance of the customs regarding caste and food. Even these bigoted people who considered themselves 'custodians of Hinduism' gave up their animosity and attended the Puja. They became convinced that the monks of the Ramakrishna Order were truly 'Sanatan! Sannyasins'. According to Sarat Chandra Chakravarty, Swami Vivekananda's main purpose in conducting this Durga Puja was to remove all unsavoury doubts and scepticism from the minds of the orthodox.

Swamiji had not seen Durga Puja for a decade. He intended to see it that year. The decision to celebrate Durga Puja in image at the Math in 1901 was his own. He had cherished this idea since several months before. He asked Sarat Babu to bring the book Raghunandana Smrti, which deals in detail with the ceremonial forms of the worship of various gods and goddesses. Swamiji read the book thoroughly. On being questioned, Swamiji said to his disciple, 'This time I have a desire to celebrate the Durga Puja. If the expenses are forthcoming, I shall worship the 'Mahamaya.'

But Swamiji did not speak of his intention to anybody till only a few days before the date of worship. Four or five days before the Durga Puja, Swami Brahmananda was sitting in the Math verandah facing the Ganga. He had a vision of Mother Durga coming over the Ganga from Dakshineswar and stopping near the Vilva tree (now, in front of Swamiji's memorial temple). Just then Swamiji returned to the Math from Calcutta and asked, 'Where is Raja [Swami Brahmananda]?' On meeting him, Swamiji told him: 'This time make all arrangements for the Durga Puja by bringing the Pratima (image) to the Math.' Swami Brahmananda hesitated for a while, for there was very little time to make all the necessary arrangements. Then Swamiji disclosed the vision he had had. He had seen Mother Durga being worshipped in image at the Math. Swami Brahmananda too then described his vision. These visions were greeted with great joy and cheer by the monks and Brahmacharins of the Math.

Br. Krishnalal [later Swami Dhirananda], a disciple of the Holy Mother, was sent to Kumartuly to see if an image could be procured. Fortunately one image was available, for the person who had placed the order had not turned up to take delivery. Swamiji (Swami Vivekananda) was informed; he and Swami Premananda went to the Holy Mother's residence at 16A, Bosepara Lane, Calcutta, and sought her permission to perform the Durga Puja. The Holy Mother gladly consented. Swamiji then asked that the image be brought to the Math. Soon the news spread all over the city and the devotees joined with the monks to make the celebration a grand success.

### *Swami Vivekananda's performance of the Puja at Belur Math*

Swamiji was an Advaitin. Why did he arrange the Durga Puja at the Math? Swami Adbhutananda [Latu Maharaj], his brother disciple, once said,

Vivekanandabhai (Swami Vivekananda), who did not accept gods and goddesses, brought the image of Mother Durga and worshipped Her before leaving his mortal frame. Such is the play of the Lord. Is image-worship absurd? No. There is some truth behind it. A sadhaka can progress in his spiritual life through this path as well. Understanding this, Vivekanandabhai (Swami Vivekananda) worshipped the image of Mother Durga.

The image was brought from Kumartuly a day or two before Sasthi (18 October). Swami Abhayananda [Bharat Maharaj] gave this information about the first Durga Puja for (Mother Durga) at the Belur Math: In the courtyard between the shrine-building (old) and Math (Belur Math) building was erected a temporary pandal where the image was installed for worship. It was facing west. The pandal extended up to the mango tree which still stands in the courtyard, and the direct disciples of Sri Ramakrishna sat there. Swamiji felt it imperative to have the Holy Mother's presence at the Belur Math during the Puja days. Along with her lady companions, the Mother came and stayed at the Nilambar Babu's garden-house, which was rented for one month. "Every day the presence of the Holy Mother and her lady companions in the pandal gave immense joy to everybody. In the presence of the 'living Durga' — the Holy Mother — the image throbbed with life and the whole atmosphere was surcharged with divine bliss. It is said that Swamiji himself worshipped the Holy Mother in the Durga-mandap. All the devotees enjoyed the holy company of the direct disciples like Swamiji, Swamis Brahmananda, Premananda, Adbhutananda, Saradananda and others.

The arrangements for the whole celebration were personally supervised by Swami Brahmananda. Br. Krishnalal and Ishwarchandra Chakravarty (father of Swami Ramakrishnananda), a devout brahmin well-versed in worship, were the pujaka (worshipper) and tantradhraka respectively.<sup>13</sup> The relevant dates of this first Durga Puja were as follows: Sasthi: Friday, 18 October 1901 (1 Kartika, 1308 B.S.); Saptami: Saturday, 19 October (2 Kartika); Astami: Sunday, 20 October (3 Kartika); Navami: Monday, 21 October (4 Kartika), and Vijaya Dasami: Tuesday, 22 October (5 Kartika).<sup>14</sup>

The Sankalpa-mantra was uttered in the name of the Holy Mother, for Swamiji declared, 'We are all penniless beggars; the worship won't be done in our name. Moreover, Sannyasins are debarred from performing Vedic and Pauranika rituals. The worship is therefore performed by a Brahmachari of the Order. This custom is still being followed. On Sasthi, the rites connected with Adhivasa, Bodhana and Amantrana were performed under the Vilva tree (the spot in front of the place where Swamiji's Temple now stands).

The rite of 'sacrifice' (bali) of an animal was dropped on the advice of the Holy Mother. As a substitute, sugar and sweets were heaped on either side of Mother Durga.

On the night of Saptami, Swamiji had an attack of fever. So he could not join the worship the next morning. But he came down to the pandal at the time of Sandhi Puja and offered Puspanjali three times. The Sandhi Puja began at 6.17 A.M. and ended at 7.05 A.M. on 20 October.<sup>17</sup>

On Astami, the Kumari Puja was performed. At Swamiji's request, Gauri Ma, a lady disciple of Sri Ramakrishna, made the necessary arrangements. Swamiji himself worshipped nine little girls as Kumaris with Asana, Arghya, Sankha, clothes etc. He placed flowers at the feet of the Kumaris and offered sweets and Dakshina in their hands. He then prostrated before them. One of the Kumaris was a very small girl and Swamiji was so absorbed in the thought of the Divine Mother that, when he put red sandal-paste on her forehead, he exclaimed, 'Ah! Have I hurt the third eye of the Mother?' Sri Ramakrishna's nephew Ramlal Dada's youngest daughter, Radharani, was one of the Kumaris.

### *Kumari Puja as a part of Durga Puja*

Why did Swami Vivekananda introduce the Kumar Puja (as a part of Durga Puja celebrations) in Belur Math? The answer is to be found in Sri Ramakrishna's life. Though he established different relations with God in the course of his various sadhanas, the most abiding and nearest to his heart was God as the Divine Mother. As he beheld nothing but God everywhere, it was the Divine Mother that he saw in

everything and in everyone. He saw no distinction between the Mother he worshipped in the Temple, his own Mother Chandradevi, and his divine consort the Holy Mother.

Sri Ramakrishna said: "Why do people worship virgins? All women are so many forms of the Divine Mother. But Her manifestation is greatest in pure-souled virgins... I worship virgins because I see in them the Divine Mother.' Haven't you observed the Kumari Puja? Why should you worship a girl who has all the physical limitations of a human being? It is because she is a form of the Divine Mother"

At Kanyakumari in December 1892, Swamiji himself worshipped the little daughter (Kumari Puja) of Sri Manmatha Bhattacharya. In August 1898, Swamiji worshipped a Muslim boatman's four year old daughter as Uma (Kumari Puja), the Divine Mother, during his visit to Kashmir along with some of his Western disciples.

The Kumari Puja conducted at Belur Math has become a special attraction to the thousands and thousands that pour in the Math (Belur Math ) premises year after year to participate in the Durga Puja celebrations, to pray to the Divine Mother and to fill their lives with the Mother's Grace.

#### *Durga Puja Celebrations at Belur Math & Swami Vivekananda's Joy*

On Navami night, Swamiji (Swami Vivekananda) sang in the worship pandal a few songs to the Divine Mother — the songs which Sri Ramakrishna loved and himself sang on such occasions. One day there was an open-air drama performance (yatra) named 'Nala-Damayanti'. The drummers and the flute players played sweet music at intervals.

On Vijaya Dasami, the image of Mother Durga was immersed in the Ganga. At the time of immersion Swami Brahmananda danced like a boy; Swamiji and Swami Premananda watched from upstairs. At the end of the Puja, Swamiji gave Rs.25 as Dakshina to the Tantradharaka through the Holy Mother. The Holy Mother was highly pleased with the way the Puja was conducted and remarked, 'Mother Durga will come here every year.' She returned to her Calcutta residence after blessing the monks and Brahmacharins.

Swamiji's joy knew no bounds. On 12 November 1901, he wrote to Nivedita: "Since the Durga Puja I have been very ill and so could not reply to your letter earlier. We had a grand Puja here of Durga lasting nearly four days, but alas I was down with fever all the time. We had a grand image and huge Puja it was" On the same day, he wrote also to Sister Christine: "We brought a clay image of Mother with ten hands, standing with one foot on a lion, the other on a demon. Her two daughters — the goddess of wealth and the goddess of learning and music — on either side on lotuses, beneath her two sons — the god of war and the god of wisdom...Thousands of people were entertained"

A number of orthodox Brahmins and pundits of the nearby Bally, Belur, Uttarpara and Dakshineswar were invited and they all enthusiastically participated in the celebration. One of the main items in this celebration was the feeding of the poor. The devotees had Prasada in the north-western portion of the courtyard, in the space between the existing jackfruit tree and Sri Ramakrishna's new temple. Everyone without any discrimination was warmly welcomed and entertained by the monks. The atmosphere of joy could be palpably felt at Belur Math during the Puja days. The total expenditure was Rs. 1,400 only.

From 1902 to 1911 the worship of Mother Durga was conducted not in an image but in a consecrated pitcher (*Ghata*). A devotee promised to pay the expenses for the Mother's image, and from 1912 onwards the Mother's worship in image was resumed. The tradition continues. Every year lakhs of people come to the Math to witness the worship of Mother Durga and also the Kumari Puja on Astami morning at 9 A.M. 'Khichuri Prasada' is distributed to all.

#### **About the author**

Swami Vimalatmananda, a monk of the Ramakrishna order is one among the members of the governing body of Ramakrishna Math and Mission. In this article, which is an excerpt from 'The First Durga Puja at Belur Math', he discusses about the joy experienced by Swami Vivekananda on celebrating it.

Courtesy: The Vedanta Kesary, English monthly from R K Math, Chennai

# Forgotten Heroes of Bengal

-Rajat Chanda

## Introduction

Colonization of India by the British happened at a time when India was in a chaotic and weakened situation. The society had remained static for centuries. It was also subject to horrible oppression and tyranny by rigid caste system, unacceptably low status of women, polygamy, child marriage, prevalence of sati-daho and all sorts of cruel practices and superstitions.

The exploitative motive of colonial powers is well known. However, it also ushered in a revolution in thought and ideas in religion and society in late 18<sup>th</sup> and early 19<sup>th</sup> century, soon after the British occupied Bengal, Bihar and Orissa (1764). The elimination of the terrible practices and synthesis of the desirable thoughts and deeds began to change the deplorable state dramatically thanks to the leaders of the 19<sup>th</sup> century Renaissance in Bengal. The pioneer of this transformation was Ram Mohan Roy (1772-1833). In this brief survey I shall focus on a few of the less known personalities.

## Derozio and Young Bengal

### Henry Louis Vivian Derozio (1809-31)



Derozio was of Anglo-Portuguese-India ancestry and son of an officer in a British company. The family lived in 155 AJB Road (today), Calcutta. From 1815 to 1823 he was educated in a school at Dharmatala Street run by Drummond, a poet and a scholar influenced by philosophers, positivists and reformers of the 18<sup>th</sup> century Europe. After school he tried but disliked a clerkship job and spent a couple of years in Bhagalpur, rich in natural beauty, with his aunt. Here he became a promising poet. His 'The Fakir of Jhungeera' shows genuine patriotism, rare for Eurasians or even for Indians in that era.

Derozio was appointed to Hindu College in May 1826 (due to his commentary on Kant's work and his poems). He immediately attracted many students as a freethinking brilliant teacher. Derozio started an 'Academic Association' with a monthly journal where he and his students and friends published their views and criticisms. He tried to broaden and deepen their knowledge of Western thought and literature, debate on women's education, arguments for and against the existence of God and question the prevalent practices of the society and religion in light of modern rationality. Some of the students used to celebrate their emancipation by eating beef, drinking alcohol and ridiculing the hated practices. There were excesses in some cases. It should be remembered that the teacher and students were teenagers! On the other hand, reports by H.H. Wilson [(1786-1860) of Sanskrit College and Asiatic Society and translator Rigveda Sanhita, Vishnu Puran and Meghdoot] and others evidenced Derozio's effective teaching of excellent quality.

The following lines of his provide an insight into Derozio as a loving teacher:

*Expanding like petals of young  
I watch the gentle opening of your minds  
And the sweet loosening of the spell that binds  
Your intellectual energies and powers.  
What joyance rains upon me when I see  
Fame in the mirror of futurity,  
Weaving the chaplets you have yet to gain,  
And when I feel I have not lived in vain.*

The conservatives of the society and the board of directors started agitation against the troublesome teacher. Gossips of all sorts began to circulate against the group. After the 1829 abolition of Sati-daho, things came to a head since the Young Bengal group supported it strongly, antagonizing the conservatives

even more. Finally, on April 23, 1831 [*Shakespeare's birthday!*] the directors of Hindu College fired Derozio without giving him a chance to defend. On his strong objection Wilson, as a compromise, posed 3 questions to him. His answers to these are powerful. However, he was compelled to leave and face hardship with his dependents: step mother and beloved sister Amelia. He remained active, published a daily and kept close contact with the Derosians. He was struck down by cholera by the end of that year at 22! The Christian community considered him a non-believer; he was not allowed to be buried inside the Park Street cemetery. His remains were transferred to its present location much later.

Under Derozio's inspiring leadership his students challenged the age-old beliefs and questioned centuries old practices and attempted to change them based on rational philosophy and science. The orthodox reaction was strong. Derozio saw the beginning of some changes before his untimely death. His students continued the reform work through two periodicals, *The Enquirer* and *Jnananneshan*. David Hare, a strong supporter of Ram Mohan and of Derozio, a lifelong friend of India, a pioneer in starting the Hindu College, School Book Society, Medical College, etc., led the Academic Association. But the promising start in reformation did not develop into a large movement, yet the close group kept their distinction and contributed individually and also in collaboration in various areas. The 1843 visit by George Thompson, a British Magistrate was important. He suggested that Derozians should organize themselves into political associations. Thus the *Bengal British India Society*, sub titled 'aristocracy of intelligence', was started. Slightly younger bunch of new leaders such as Debendranath with inspired followers rejuvenated the Brahmo movement in 1843 and Vidyasagar, Akshay Datta and others continued to reform the society, education and others spheres.

### **Brief Life Sketches for Several Derozians**

#### **Radhanath Sikdar (1813 – 70)**



Radhanath was the only Derozian who dedicated his life to science. As a student in Hindu School he was especially good in mathematics, a favorite student of Dr. Tytler. George Everest was searching for a mathematician with spherical trigonometry background for the Great Trigonometric Survey (GTS). At age 19 he joined GTS as 'computer' with a salary of Rs 30/month. He excelled in Geodesic Survey. Indians were allowed to rise up to Deputy Collector in 1833. Radhanath was offered that post. Everest prevented his departure to be one by arguing that he is indispensable. He said, "... few of my instruments that he (Sikdar) can not manage --- and none of my computations of which he is not thoroughly master. He can not only apply formulae but investigate them." After 20 years of service,

Radhanath was transferred to Calcutta as 'Chief Computer' (salary Rs 600/month), also serving as Superintendent of Meteorological dept. He developed formulae for converting barometric readings to a standard temperature.

In 1851 a voluminous 'Survey Manual' was published. *The preface stated that all technical and mathematical chapters were written Radhanath Sikdar. In the 3<sup>rd</sup> Edition, published in 1875, after Radhanath's death, the preface was deleted, de-recognizing the crucial contribution. 'Friend of India', a journal, called it 'Robbery of the Dead'.*

Much of the data were collected by observations from far since entry to Nepal and Tibet was not possible at that time. One of the crucial corrections to observation were due to refraction of light coming from the cold mountaintops to much warmer points of data collection, making the apparent heights different from the actual. Radhanath computed and applied these corrections. One of the peaks, called 15, was computed to be 29,002 ft high. In 1852 Radhanath rushed to the then Surveyor General and announced, 'Sir, I have found the highest mountain in the world!' It is important to note that Radhanath is not even mentioned in an important recent book 'Everest: mountain without mercy' by B. Coburn, published by National Geographic Society! The Himalayan Survey covered 1,600 miles. Thousands of workers were involved. Hundreds died from Tiger and Malaria attacks and accidents.

*Radhanath remains a largely unsung hero. John Keay, a historian, confirms 'His great contribution was working out and applying the allowance to be made for refraction'.* Radhanath, in collaboration with Peary Chand Mitra, a fellow Derozian and an intimate friend, published 'mashik patra', a monthly magazine written in simple colloquial style, especially for the women. He strongly protested child marriage prevalent at that time and never married.

### **Peary Chand Mitra (1814 – 83)**



Peary Chand learnt Persian in his young age and English at Hindu College. A student himself, he started a school at his home with his friends Radhanath, Rasik Krishna Mallick and Sib Chandra Deb with Derozio and Hare's help. He became the Librarian of the recently opened Public Library, wrote widely in many magazines and newspapers. His 'Alaler Gharer Dulal', the first novel written in the colloquial Bengali, in contrast to the prevailing sanskritized style, was very popular. He was also a successful businessman. With Tarachand Chakravarty, a fellow Derozian, he ran an import-export business. Peary Chand was interested in the development of agriculture. He strongly criticized the Permanent Settlement act.

### **Ramgopal Ghosh (1815 – 68)**



Ramgopal's brilliance as a student of Hindu College attracted the attention of David Hare. When Derozio established the Academic Association, he became a leading member, fluent in English. Later on he became a great orator, called Indian Demosthenis. Some high Government officials attended Association meetings who noted his talents. Ramgopal started business ventures in collaboration with Joseph and Kelsall. Later, in 1848, he floated his own firm, which became very successful. He helped friends like Ram Tanu Lahiri and Rasik Krishna Mallick in their social reform work and in publication of Journals Jnananweshan, Bengal Spectator etc. He also helped John Bethune to establish his Girl School in 1849. Another Derozian, Dakshinaranjan Mukhopadhyay donated the land on which the school was built.

Ramgopal helped Dwarkanath Tagore in supporting the cost of education of two of the four medical students in England. Ghosh was the first Indian to demand the eligibility of Indians in the ICS (1853). It was he who proposed establishment of modern Indian Universities (1854). With his initiative and donation the statue of David Hare was erected. It survives in the Presidency College campus.

He wrote off all his loans given to friends and various institutions.

## **Assorted Individual Pioneers**

### **Sarat Chandra Das (1849 – 1917)**



Sarat Chandra Das was one of the greatest pioneers of exploration, discovery and scholarship in Tibet. He graduated from Presidency College (Hindu College was renamed in 1855). A mentor, Sir Croft, helped him with his deep interest in Tibet. In 1874 he became the Headmaster of the Bhotia Boarding School in Darjeeling. A Sikkimese teacher there, who acted as a guide, and Das traveled extensively in Tibet in 1879 for six months and again in 1881-83 for a longer period. He met many prominent people there, collected books and documents for his future work on Tibetology. He also compiled valuable information on Tibetan politics, their relations with Russia and China, culture, religion and geography. Some of this work was for the British 'Intelligence'. Some of the Tibetans who helped Das in the sensitive data gathering were later imprisoned. They were released after Col. Young Husband's trip to Lhasa and signature of the 1904 treaty with the British. Das crossed Jongsong La, a very high pass near Kanchanjangha. He named a lake after Sir Croft, his mentor.

In later years he wrote several important books:

- Grammar of Tibetan Language
- Indian Pundits in the Land of Snow (1883)
- Journey to Lhasa and Central Tibet.
- His masterwork, by which he is best known today, is
- Tibetan – English Dictionary with Sanskrit Synonyms (1902)

In his later years he welcomed many Tibet scholars at his home 'Lhasa Vila' in Darjeeling. It is said that the character of Hari Mukherjee in Keopling's 'Kim' was inspired by Mr. S.C. Das. It may be mentioned that about 900 years earlier Atish Dipankar Srijnana (b. 980, d. 1054), a central figure in the history and religious study of Buddhism, passed his later years in Tibet continuing his writing and teaching. He was buried there.

### **Colonel Suresh Biswas (1861 – 1902)**



Recently two short biographies of Biswas, written around 1900, have been located in India Office, London [Indira Chaudhury, 6/2008 posting]. Suresh Biswas was born in 1861. A born adventurer, he traveled to England as a stowaway at age 15. He drifted through several professions before becoming an animal trainer in a circus in Kent. He traveled to Hamburg with the circus. Then he moved to Portugal where he taught himself magic, making a living as magician.

He sailed to Brazil from Portugal in mid 1880s. On board he learnt how to administer basic drugs to common ailments. At Rio he trained in medicine at the Army Hospital. Brazil's then ruler emperor Pedro II was a brilliant man and quite popular after a long reign. But an opposition movement, called Republican, was gathering steam. They made it possible for Biswas to join the Brazilian army in 1887 as an officer. For Biswas, who could not have joined the British Indian Army at similar rank, this was a huge achievement. He sent a photograph of himself to his family in a Lieutenant's uniform. There was a coup de'Etat in November 1889. Das fought heroically with a squadron of 50 soldiers, capturing some cannons of the imperial army at Niteroi. He was later promoted to be a Colonel.

Suresh Biswas married the daughter of a Brazilian doctor and had two children He died in Rio in 1902, age 41. The romance of his adventure in a distant land circulated in Bengal during a period of patriotic excitement. He became an inspiring figure. Biswas is still remembered in Brazil with gratitude.

### **Rakhaldas Bandyopadhyay (1885 – 1930)**



Rakhaldas discovered Mahenjodaro, the principal site of the Indus civilization, which transformed the ancient history of India. His interpretations of this great civilization are of great importance. It is interesting that his first important publications in Archaeology were in the fields of paleography, an essential skill to decipher ancient writings and epigraphy, identification of fundamental units of written languages (ideogram, alphabet, digit, punctuation, etc.), their meaning and possible conclusions concerning the writing and the writers. His 'Origin of Bengali Script' was published in 1919. He was an authority on ancient Indian coins. It is important to note that the Indus script has not yet been deciphered. It is one of the biggest unsolved problems in archaeology today. A solution will end its 'Silent Civilization' status and will clarify its context and connections with Mesopotamia and other important centers.

Rakhaldas lost both of his parents at young age. This interrupted his studies. He passed his B.A. (history, Presidency College) and M.A. in 1910. He started his career at Indian Museum, Kolkata, and then joined Archaeological Survey of India in 1911. Rakhaldas had a brilliant career in field archaeology. He worked on the excavation of Paharpur, one of the 5 mahavihars (Buddhist monasteries/universities, now in

Bangladesh) from the Pala era (circa 800 A.D.). Atish Dipankar Srignana worked and taught here for many years. Atish translated Maddhamika sutras, Nagarjuna's commentaries on Pragna Paramita, into Tibetan. Paharpur style influenced the architecture of Burma, Java and Cambodia. It is a UNESCO World Heritage Site since 1985.

Rakhaldas was a prolific writer. He authored the first scientific history of Bengal (2 volumes) and a number of other professional and textbooks, historical fictions and novels. His untimely death at 45 cut short a brilliant career. In a major recent work on the Indus Civilization by J. M. Kenoyer, published by Oxford University Press and American Institute of Pakistan Studies, the discoverer of Mohenjodaro gets a highly inadequate treatment.

### **Romesh Chandra Dutt (1848 – 1909)**



Romesh Chandra Dutt was born into a distinguished Bengali family from Rambagan, Calcutta, well known for its members' literary and academic achievements. Taru Dutt (1856 – 1877), a renowned poetess, was his cousin. He was a renowned historian, economist, literary figure and administrator.

His father died in a boat accident when Romesh was young and an uncle, who became his guardian, introduced him to English poets. He also became acquainted with Western Classics.

Dutt was a brilliant student at Presidency College, but before completing his B.A. examination, without his family's permission, he and two friends, Beharilal Gupta and Surendranath Banerjee, left for England when he was 19. Indian Civil Service exam was recently opened to Indians and only one, Satyendranath Tagore, was qualified for the service up to that time. Ramesh wanted to be the second Indian I.C.S. At University College, London Romesh studied British writers. He studied law at Middle Temple, attained the Bar-at-Law and qualified for the Indian Civil Service in the open examination in 1869, taking third place. He met his goal! He was only 21. A Civil Service position presented the only opportunity to an Indian to influence the government of his own country at that time. In recognition of his exceptional administrative abilities, he received the Companionship of the Indian Empire (C.I.E.), a high honor. He was the first Indian to attain the rank of Divisional Commissioner but was not made permanent. Dutt did not always agree with official views on the causes of poverty in India or on the problems of administration, especially on land taxation policies, rights of farmers and causes of famines that periodically devastated India.

Dutt felt that he was being discriminated against as an Indian, resigned at age 49, joined the University College of London as a lecturer of History and researched in Indian history and economics, areas in which he was already an authority. At the insistence of D. Nauraji and W. C. Banerjee he joined the political struggle for Indian freedom. In 1899 he presided over the Lucknow Congress. His address is still worth a read.

To encourage arts, crafts and cottage industries, strongly discouraged during the colonial era, an Indian art symposium was started in 1905. Dutt presided over this and a couple more subsequent symposia as well. First successes of Romesh Dutt as a literary figure were achieved in Bengali poems, plays, historical and social novels, treaties in history such as 'Maharashtra Jeebanprobhaat', 'Rajpoot Jibansandhya', etc. He aroused strong protests in the orthodox Bengali community by publishing a first Bengali translation of the Rig Veda in eight volumes (1885)!

During his 'retirement' in London he translated Ramayana and Mahabharata, condensed into elegant verse and published in 1899 (Temple Classics), dedicated to Max Muller, the noted Indologist. Although there were a number of prior translations of these epics in European languages, Dutt's work is recommended for people who do not read Sanskrit or any other Indian languages, to get a glimpse of these ancient masterpieces. It is easily available on the Web as it is in public domain. A series of books on

history and economics, based on his lifelong research and administrative service experience, written in first few years of the 20<sup>th</sup> Century, are among his most important works. Some of these are:

- ‘England and India – A Record of Progress during Hundred Years (1785 – 1885)’
- ‘The Peasantry of Bengal’. In this important volume he explored the reasons for peasant uprisings.
- ‘Famines and Land Assessments in India’. Here he strongly criticized misuses of land tax by the colonial Government

Perhaps his most important works in this area are:

- ‘Economic History of India under Early British Rule’, published in 1901, where he covers the first hundred years (1757 – 1857) where he critically examined the ‘plunder of Bengal’ period and the effects of the so-called ‘permanent settlement’ introduced by Governor General Cornwallis.
- ‘Economic History of India in the Victorian Age’, published in 1903.
- ‘Civilization in Ancient India’ is a carefully researched work, long before the discovery of the Indus Civilization.

In the first book Dutt wrote ‘*India in the eighteenth century was a great manufacturing as well as great agricultural country, and the products of the Indian loom supplied the markets of Asia and of Europe. It is, unfortunately, true that the East Indian Company and the British Parliament ... discouraged Indian manufactures in the early years of British rule in order to encourage the rising manufactures of England . . . millions of Indian artisans lost their earnings; the population of India lost one great source of their wealth.*’ In the second book he drew attention to the toll of recurrent devastating famines. These two books are considered to be the foundation stone of the British period in India. Here he exposed the methods of colonial exploitations. During the Independence movements of India, long after Dutt’s untimely death, an admirer wrote ‘*A book like this does more work than cartloads of Congress Resolutions*’. Recent works, e.g. ‘The Corporation that Changed the World’ by N. Robins, validate Dutt’s insights and observations.

In the domain of Bengali culture Dutt served as the first president of ‘Bangiya Sahitya Parishad’ in 1894 when Rabindranath (30 something) and Nabin Sen were two vice presidents. He remained a lifelong member of BSP. Another important work of Dutt is ‘*The Literature of Bengal*’ where he presented a connected story of literary and intellectual progress in Bengal over eight centuries, ranging from Jayadev to Vidyasagar. Dutt wrote a long essay on Vidyasagar for the Encyclopedia Britanica (1902). Dutt considered Rammohan Roy, the great religious and social reformer, Vidyasagar and Akshay K. Datta to be the founders of Bengali prose literature.

In the final phase of his life Romesh Dutt returned to India in 1904 as Dewan (equivalent to Chief Minister) of Baroda, a princely state, a post he had been offered before he left for Britain six years earlier. His administrative skills and contributions to improvement of educational methods and institutions earned him love and respect from Maharaja Gaekwad III, his family and subjects. This is why a main road of Ahmedabad is named R.C.Dutt Avenue.

*Dr. Rajat Chanda is a retired physicist, who has researched and taught in various countries, including Ireland and Brazil, before coming to the USA. He was a scientist with AT & T Bell Labs until his retirement. Dr. Chanda has also researched, and written extensively on the period of the Bengal Renaissance, including many articles on Rabindranath Tagore. Dr. Chanda currently resides in New Jersey.*

*Image source: Wikipedia.*

## Association of Sri Rupa and Sri Sanatana with Mahaprabhu – Its Effects

*Sripad Bhakti Snata Sajjan Maharaj*

***Namo mahāvadānyāya Kṛishṇaprema pradāyate /  
Kṛishṇāya Kṛishṇa Chaitanyānāme Gauratviye namah // 1***

When Sri Rupa Goswami met Sri Krishna Himself, in the form of Chaitanyadeva, and Radha by heart, in the village Ramakeli of the Maldah District, the place was inundated with waves of love and devotion. Teachings of Mahaprabhu appeared before Sri Rupa as an illumination in the darkness hanging over all the world. The *sloka* mentioned above refers to the characteristics of *nama, rupa, guna and lila* of Mahaprabhu. Till now, the followers of Sri Rupa daily worship Gaura-Hari with the above-mentioned *sloka*.

Sri Narottama Dasa Thakura has praised Sri Rupa as-

***Śrī Chaitanyamano'bhīṣṭam sthāpitam yena bhūtale /  
so'yaṁ Rūpaḥ kadā mahyaṁ dadāti svapadāntikam // 2***

### Meeting of Sri Rupa and Sri Sanatana with Mahaprabhu

Sri Rupa and Sri Sanatana belonging to the Bharadvaja *vamsa* of Brahmanas from Karnata, worked for the then Badshah Hossain Shah of Gauda (Bengal). Both of them were highly learned and were renowned as *avatars* of Brihaspati. They had profound knowledge and experience in all *sastras* and in practical affairs also. Sri Chaitanyadeva, instead of going to Vrindavana from Nilachala, went to the home of Vachaspati at Vidyānagara near Koladvipa of Navadvipa and stayed there for five days. Thereafter he went to the village Kuliya. From here, he wished to go to Vrindavana. Nrisimhananda, a devotee of Mahaprabhu, decorated the path from Kuliya to Vrindavana with gems in meditation. But suddenly his concentration was interrupted causing break of meditation. He made a forecast that Mahaprabhu had reached at the village Ramakeli of Maldah District near Gauda, on the bank of the river Ganga. A huge crowd was following Mahaprabhu. At that time Sri Rupa, as Davir Khasa was appointed as the Prime-Minister in the office of Hossain Shah, and Sri Sanatana was working as the treasurer, as Sakara Mallika. Though Sri Rupa and Sri Sanatana were working under a Muslim overlord, they were fully absorbed in studying scriptures and also in thoughts of the Supreme Lord.

When Mahaprabhu was conveying his message of love, devotion and toleration to the people of Nadiya, Sri Rupa and Sri Sanatana heard about him and they were very much eager to have his *darsana*. When the two brothers met Mahaprabhu at Ramakeli, they lied down at his feet with grass in their teeth and got the blessings of Mahaprabhu. Different places of the village Ramakeli-Tamalatala, Madanamohana *Mandira*, Sri Radhakunda, Sri Syamakunda, Ashtasakhirkunda and Rupasagarakunda still remind us about the great incident. Afterwards these two devotees had to face a number of obstacles which they overcame and settled at Prayaga and Varanasi. When he first met Sri Rupa at Prayaga, Mahaprabhu said-

***na me priyaḥ chaturvvedī madbhaktaḥ śvapachaḥ priyaḥ /  
tasmai deyaṁ tato grāhyaṁ sa cha pūjyo yathā hi aham // 3***

### Lessons of Mahaprabhu to Sri Rupa and Sri Sanatana

Though the two brothers proved their excellence in different fields, they were so humble that they considered themselves as insignificant as grass. They were like the personalised virtues of Srimati Vrishabhanu Nandini. Once Mahaprabhu wanted to test the great scholar Sri Vallabha Bhatta and said-

***“inohḥ nā sparsiha, inho jāti ati hīna /  
vaidic, yājñika tumi kulīna pravīṇa! // ” 1***

Vallabha Bhatta passed the test and replied-

***“dunhār mukhe Kṛishṇanāma kariche nartana /  
ei dui ‘adhama’ nahe, haya sarvvottama // ” 1***

Mahaprabhu's influence aroused within his devotees a sense of devotion of highest order.

At Varanasi when Sri Sanatana first met Mahaprabhu and Mahaprabhu went to embrace him, Sri Sanatana requested not to touch him as he was in the dress of a Muslim state employee. Mahaprabhu, the

teacher of ‘*trinadapi sunichata*’, replied-

“*tomā sparśi āmi ātmapavitrite /  
bhaktibale pāra tumi Brahmāṇḍa śodhite //  
tomādekhi, tomāsparśi, gāi tomāra guṇa /  
sarvvendriya phala—ei śāstrera nirūpaṇa //*”<sup>1</sup>

### **Ideal of Renouncement**

By the mercy of Mahaprabhu, Sri Rupa and Sri Sanatana gave up their high ranking services at ease. They showed the world what real *vairagya* was. They said-

“*nīcha jāti, nīcha saṅgī, patita adhama /  
kuvishaya kūpe paḍi goñāinu janama //*”<sup>1</sup>

They left home for Mahaprabhu. Mahaprabhu again taught them the lesson that love for the Supreme Lord Krishna is eternal and to get his mercy that should be above everything. After renouncing family life when Srila Sanatana Gosvami surrendered to Mahaprabhu at Varanasi at the place of Sri Tapana Misra, his brother-in-law Srikanta gave him a blanket. Mahaprabhu looked at the blanket repeatedly as it was like a sign of left over wealth. Sri Sanatana understood the hint and exchanged it with a torn rag of a *sadhu*. Mahaprabhu said regarding this incident-

“*se kene rākhive tomāra śesha vishaya bhog?  
roga khaṇḍi sad vaidya nā rākhe sesha rog //*”

### **Respect for a Devotee**

Once Sri Sanatana Gosvamipada came to Puri from Mathura through the jungle of Jhadakhanda and suffered a lot on the way for want of food and water. He suffered from *kandurasa*. But Mahaprabhu did not hesitate to embrace him tightly and show his respect for his disciple. He rebuked Jagadananda Pandita of Puri who advised Sri Sanatana Gosvamipada to go to Vrindavana. Mahaprabhu said-

“*kālikār vaṭūā jagā aiche garvī haila /  
tomā savāreha upadeśa karite lāgila //  
Jagadānanda priya āmār nahe tomā haite /  
maryādālaṅghana āmi nā pāro sahite //*”<sup>1</sup>

Similarly, as recorded in *Bhaktiratnakara*, Sri Rupa Gosvamipada’s respect for others is evident from an incident in which Sri Jiva Gosvami defeated Sri Vallabha Bhatta when he expressed his intention to revise the invocatory *sloka* at the request of Sri Rupa Gosvami.

### **Teaching of Sri Rupa and Sri Sanatana**

Mahaprabhu told Sri Rupa at the time of their meeting at Prayaga-

“*pārāvāra śūnya gabhīra bhaktirasasindhu /  
tomā chākhāite tār kahi ekavindu //*”<sup>2</sup>

The seed of devotion which Mahaprabhu sew in Sri Rupa and Sri Sanatana, the same like an ocean, is now inundating the whole world. Mahaprabhu kindled the insight which enabled to them realise the real entity of *jīva*. He taught that a devotee of Krishna is superior to any other person—a *karmi*, *yogi* or *jnani*. Mahaprabhu explained minutely how a devotee can attain the ultimate goal of spirituality through arduous endeavor of devotion. He gave lessons about devotion dividing it in twelve *rasas* like *sadhanabhakti*, *bhavabhakti*, *premabhakti* etc. Srila Rupa Gosvamipada, who was a perfect person, wrote down the essence of *suddhabhakti* learnt from Mahaprabhu in his *Bhaktirasamritasindhu*, *UjjvalanilamaNAi* and other books. Mahaprabhu revealed to Sri Rupa the whole theory of *abhidheyatattva*.

In Kasi, Mahaprabhu taught Sri Sanatana Gosvami about the real entity of beings of the world. Once Sri Sanatana wanted to know about the *svarupa* of every being. Sri Sanatana said-

“ke āmi, kena more jāre tāpatraya /  
ihā nāhi jāni—kemanē hita haya // ”  
“sādhya sādhana tattva puchite nā jāni /  
kṛipā kari sava tattva kaha'ta āpani // ”<sup>1</sup>

Mahaprabhu explained to him the real truths of life from the Puranas, the *Gita*, the *Bhagavata*, etc. He said that the only way of getting free from *maya* is to have company of *sadhus* and follow the instructions of the scriptures. Mahaprabhu gave simple explanations of the veda. He mentioned two *slokas* from the *Bhagavata* to explain the absolute truth and power of the Supreme Lord Krishna-

*ete chāṁśa kalā puṁsaḥ, Kṛishṇastu Bhagavān svayam /*  
*indrāri vyākulam lokam mṛḍayanti yuge yuge //*<sup>2</sup>  
*vadanti tat tattva vidastattvam yajjñānam advayam*  
*brahmeti paramātmēti bhagavāniti śabdate //*<sup>3</sup>

1,4

The books written by Sri Sanatana Gosvami, like *Brihatvaishnavatoshani*, *Brihatbhagavatamrita* etc., inform the devotees about the various forms of Krishna, mystery behind the creation, *abhidheya* and *prayojanatattvas* etc.

### Service to the Vighraha

By the grace of Mahaprabhu, Sri Rupa and Sri Sanatana revealed the power of devotion to us. They set examples of inexplicable services to the *vighraha* by writing *bhaktisastras* and reviving the glory of sacred places like Vrindavana.

*dui bhāi mili' Vṛindāvane vāsa kailā,*  
*prabhur je ājñā, dunhe sava nirvāhilā //*  
*nānāśāstra āni' luṭṭa tīrtha uddhārilā /*  
*Vṛindāvane Kṛishṇasevā prakāśa karilā //*<sup>4</sup>

The mission of Mahaprabhu was to teach his six Gosvami disciples the eternal love and devotion for the Absolute by rendering love to everyone irrespective of caste and religion and propagate the eternal service for moral and spiritual upliftment of every soul. Service of Srila Sanatana Gosvami for Sri Madanagopala in Vrindavana and that of Srila Rupa Gosvami for Sri Govindadeva still inspire the devotees. Sri Rupa and Sri Sanatana felt perceptible presence of the Supreme Lord within the idols. *Pratima naha tumi sakshat Vrajendra nandana-* Sri Rupa and Sri Sanatana made this lesson of Mahaprabhu true. It is thus apparent that the association of Mahaprabhu with Sri Rupa and Sri Sanatana proved extremely beneficial for the whole world.

- 1 Sri Chaitanyacharitamrita, Gaudiya Mission, Calcutta, 1991.
- 2 Srila Narottamdas Thakura, *Sri Prembhaktichandrika*, Edited by Sauri Prapannasram, 1961 p. 7.
- 3 Srila Gopalbhattagosvamipada, *Haribhaktivilasa*, Calcutta, 1971, 10.127, p. 430.
- 4 Srimad Bhaktisrirupa Bhagvat Maharaj, *Srimadbhagavatam*, Kolkata, 2010, 1.3.28, 1.2.11.

*Sripad Bhakti Snata Sajjan Maharaj is the Head Priest of Gaudiya Mission USA.*



**Sharodiya Shubheccha and Shubho Bijoya to all!!**

From

**Gaudiya Mission USA**

180 Fulton Avenue Rochester NY 14613

(585)458-8053

gaudiyamissionusa@gmail.com

http://www.gaudiyamissionusa.org



“an inviting atmosphere for enjoying modern Indian food.” Democrat & Chronicle



Extensive vegetarian/vegan/gluten free menu | Express lunch  
Four & ten course tasting menu | Take out & catering  
Lunch and dinner (Tue-Sun) | Sunday brunch

## DINNER

Complimentary bottle of house wine or dessert\* with purchase of two (2) dinner entrees.

\*Dine-in only. Must bring coupon. Cannot combine with other offers. Expires Dec 30, 2012 (Code: ICC-2012-D)

## LUNCH

Take 10% off

Dine-in only. Must bring coupon. Cannot combine with other offers. Expires Dec 30, 2012 (Code: ICC-2012-L)

Located in Tops Brighton Plaza  
1900 South Clinton Ave, 14618

Phone: (585) 241-3223  
[www.AmayaBarAndGrill.com](http://www.AmayaBarAndGrill.com)  
Sign up for newsletter & special offers

# Come and Celebrate Durga Puja and Diwali at India House Restaurant

Remodeled S. Clinton Location

998 S. Clinton Avenue  
Rochester NY 14620  
585-461-0880

Daily Lunch Buffet

11:30AM - 2:30PM

[www.indiahouse.com](http://www.indiahouse.com)

Victor Location

7343 Route 96,  
Victor NY 14564  
585-742-2030

Dinner

Sunday - Thursday

5:00PM - 9:30PM

Friday and Saturday

5:00PM - 10:00PM

998 S. Clinton Avenue  
585-461-0880



7343 Route 96, Victor  
585-742-2030

**1/2  
OFF!!!**

With this coupon,  
Buy any Entrée,  
Receive another  
1/2 off!!!

**1/2  
OFF!!!**

Offer only valid with flyer present at time of payment.. Limit one coupon per customer.  
Discount to be applied to item of equal or lesser value. Not to be combined with any other offers.  
Expires 11/30/12.

Come and Celebrate  
Grand Opening of  
**India House**  
**Express**

Biryani Bowls: \$5.95  
Roti Wraps: \$5.95  
Meal Plates: \$7.95

Biryani Bowls: \$5.95  
Roti Wraps: \$5.95  
Meal Plates: \$7.95

1330 Mt. Hope Ave.  
(Next to CVS)  
Rochester NY 14620  
585-360-2955

Fast Casual  
Authentic Indian Cuisine  
[www.indiahouse.com](http://www.indiahouse.com)



Biryani Bowl...\$5.95!!!!  
Roti Wraps: \$5.95!!!!  
Meals: \$7.95!!!!

Biryani Bowl...\$5.95!!!!  
Roti Wraps: \$5.95!!!!  
Meals: \$7.95!!!!

**Grand Opening!!**

**1/2**  
**OFF!!!**

Buy any meal, bowl, or wrap  
Get another 1/2 off!!!

1330 Mt. Hope Ave.  
(Next to CVS)  
585-360-2955

**1/2**  
**OFF!!!**

Offer only valid with flyer present at time of payment.. Limit one coupon per customer.  
Discount to be applied to item of equal or lesser value. Not to be combined with any other offers.  
Expires 11/30/12.

## Want to buy or sell home?

Mangala Mude



**Office Phone**

(585)-362-8562

**Cell phone**

(585) 802-5519

**Office Fax**

(585)-362-8563

**Email:**

[maggie22359@gamil.com](mailto:maggie22359@gamil.com)

2000 Winton Road South,

Bldg 1, Suite 201

Rochester, NY 14618

## Contact me!!!

- ★ Experience - I have a successful track record. I will sell your home for top dollar.
- ★ Dependability - I will keep you posted on a regular basis. I like to give good service to my customers.
- ★ I believe honesty and loyalty brings successful results to all parties.
- ★ I have lived in Rochester 27 years. I worked as a volunteer for SAATHI organization for 3 years against domestic violence.
- ★ I enjoy working in the real estate field.
- ★ I like to meet new people and inspire confidence with any real estate transaction.

**Working with Keller Williams as a REALTOR®**

**Awards:** SAATHI Award for Community Services

**Communities Served:** Indian Community Center - SAATHI Organization

**Affiliations:** GRAR, Greater Rochester Association of REALTORS®; NYSAR, New York State Association of REALTORS®; NAR, National Association of REALTORS®

**Specialties:** Buyer Agent, Commercial Agent, Condo/ Townhouse, Lots/Land, Luxury, Multi-Family, Relocation, Residential, Waterfront

**Designations:** Realtor®

## AYURVEDA आयुर्विज्ञानाचार्यः

★ CONSULTATION ★ REMEDIES ★ THERAPIES ★

**AYURVED-ACHARYA  
NARESH-CHANDRA  
DOCTOR OF AYURVED**

AYURVED ACHARYAS IS BALANCING OUR BODY'S TRIDOSHA AND SAPTADHATUS (ELEMENTAL) ENERGIES IN A POSITIVE AND ACURATE FUNCTIONAL WAY. THIS RESULTS IN BALANCING OUR BODIES WHILE ELEMINATING TOXINS AND DYS-FUNCTION. BALANCE YOUR MIND, SPIRIT AND HEALTH ISSUES. PROMOTE PEACE, HARMONY, AND TRANQUILITY AS LONG AS YOU MAINTAIN "ACHARYAS" ADVICE, RULES AND SPIRITUAL FUNDAMENTAL PRINCIPLES.

WHAT DO EXPERIENCED "ACHARYA" DO?

WE FIND ROOT CAUSES OF VIKRUTIS (BODY) AND MIND ISSUES THEN ERADICATE THEM USING NATURAL REMEDIES, HERBS, DIAT ASANAS, YOGA, BODY-MIND SPIRITUAL STRENGTH AND MANOCHAKRA THERAPIES. THESE PRACTICES BUILD UP IMMUNITIES TO HELP PREVENT DISEASES WHILE PROMOTING STRONGER FUNCTIONAL ACTIVITY AND HARMONY.

- ★ TRIDOSHA VATA-PITTA- KAPA READINGS.
- ★ DIET ANALYSIS, DETOX AND EFFECTIVE HERBAL THERAPIES FOR WEIGHT CONTROL
- ★ PRAKRUTI AND CONSTITUTIONAL BODY-TYPE READINGS BY NADI PARIKSHAH
- ★ STRESS, ANXIETY, ANGER AND MANOVIKAR SAPTACHAKRAS HEALING TECHNIQUES
- ★ AYUREDIC NIDAN AND CHIKITAS PROCESS
- ★ EFFECTIVE REMEDIES TO CONTROL BLOOD PRESSURE, SUGAR AND HARMFUL DISEASES
- ★ AGNIDAH, SHALYA-SHALAKYA, MOKSHAS, MARDAN AND MARMA CHIKTSAS
- ★ PERFORM PANCHKARMAS, GYANN-DHYANN AND SHUDDIS, DASHDWARA AND SHIRODHARA CHIKITSAS
- ★ "STTARYA-BUDDHI" CHIKITSAS TO STOP UNHEALTHY HABITS

**HOMIOPATHY REMEDIES AVAILABLE**

**FOR APPOINTMENTS, FEES AND SCHEDULE**

**CALL: (585) 427-8667**

## An Unclaimed Dead body

-Soumyaroop Bhattacharya

*Time: Evening 6PM*

*Location: Inside Police Station.*

*Inspector Bibek & Inspector Manojit on duty.*

*Telephone rings. Inspector Bibek picks it up.*

**Bibek:** Police Station, Inspector Bibek speaking. .... Oh!... Ah..ha.. Okay, we will be ready. .. 8PM fine, we will wait.

*(Puts the phone back.)*

**Manojit:** What was that? What are we waiting for till 8PM?

**Bibek:** An unclaimed dead body. Seems an accident victim.

**Manojit:** Oh no not that crap again. It has already been a painful day with 3 accidents & a burglary arrest, now a dead body. Who is it? A rich guy, a multimillionaire.. with lots of relatives?.

**Bibek:** NO NO... I told you it is unidentified. So how do I know who is it.

**Manojit:** Man, God forbid if it is some rich guy, whole bunch of weirdoes are goanna line up here claiming to be closest relative... So they don't have any idea who this guy is.

**Bibek:** No there is no identification on the body itself, the face is badly smashed, but they found a wallet lying closeby that just had the name Sunil Haldar inscribed on it. Young man age 25-30. Nothing else.

**Manojit:** No pictures, ID.. nothing??

**Bibek.** No nothing. Headquarter has put an ad in the Mid-Day newspaper mentioning the name & blue suit on the body to come and identify the body in our station.

**Manojit:** Suit yeah.., I am telling you he is a rich guy and soon there will be queue of next of kins.

**Bibek:** Shut up.. man, it is not coming here before 8, so just chill..

*A male voice in the background, quite agitated older voice "Where is it? Where is my son?"*

*An old gentleman walks in at a fast pace. He has disheveled hair and wanders towards the desk of Bibek and is about to fall down when Manojit holds him and both of them help him get on the chair.*

**Bibek** *(yells at a constable):* Get some water.

**Manojit:** Yes Sir, how can we help you? Who are you looking for?

**Old man:** My name is Dhiraj Haldar. I have come for...*(with trembling hands gives a folded newspaper to Bibek, starts crying)*.. my son, my son.. Sunil.. *(cries again)*

*Bibek opens the newspaper. He sees the Unidentified Dead Body notice with the name Sunil Haldar.*

**Bibek:** Sir, but the face is unrecognizable, how did you know it is your son.

**Dhiraj:** He left for work this morning in a light blue suit. That's what the paper says here see *(with a shaking hand points the ad in paper in Bibek's hand)*.... see, now where is my son..

**Bibek:** Yes sir, but there is no other identification on the body.

**Dhiraj:** Let me see the body and I can identify him.

**Manojit:** Sorry sir, the body is still not in here. It will take at least an hour for it to come.

**Dhiraj:** I can wait. I can wait here. *(pointing to a chair in the station).*

*Bibek leads him to a chair and helps him sit on chair. He then moves back to his desk where Manojit is smiling.*

**Manojit** *(in a hush voice):* I had expected a bunch of relatives, but a father. This is the first for me.

**Bibek:** Poor man. I really hope it is not his son.

*Dhiraj was slumped in his chair, tears flowing from his eyes. He was looking at a picture. Bibek walks upto him.*

**Bibek** (*looking at the picture*): Is this your son?

**Dhiraj**: Yes, I have raised him by myself since his mother passed away.

**Bibek**: How old is he?

**Dhiraj**: 28.

**Bibek**: What does he do?

**Dhiraj**: He is a Director of a Multi-National Corporation. He has been working there for last 3 years.

**Bibek**: Do you know what he was doing throughout the day or when he left from work.

**Dhiraj**: I don't know. We don't get a chance to talk to each other much. He is busy. Who has the time to talk to the old man you know. All I know was he left for work in morning. Then I saw the paper in the afternoon and tried calling on his cell phone but it was turned off. So I have come here.

**Bibek**: Sir, I wish this is not your son and he is safe somewhere, but in case you wish to wait you can sit here till 8.

*Bibek comes back to his desk.*

*A lady walks in the station and goes up to desk of Bibek. Dark shades covering her eyes. She removes her shades (sunglasses) and teary red eyes are clearly visible even in the partially lit Police Station.*

**Lady** (*to Bibek*): Excuse me officer, I am here for identification of an unidentified dead body.

**Bibek**: What? (*almost jumps up from his chair*)

**Lady** (*in a hushed voice*): Yes, I am Nita Haldar, wife of Dr. Sunil Haldar. He has not come back home since last night. When he left yesterday he was wearing a light blue suit as mentioned in the paper.

**Bibek**: what does your husband do?

**Nita**: He is a Cardiac Surgeon at Peerless Hospital.

**Bibek**: And you..what do you do?

**Nita**: Well, I run a Non-Profit Non-Government Organization (NGO) for helping sick children.

**Bibek**: When did you last see him?

**Nita**: Not sure.. It was probably 2-3 days back.

**Manojit**: 2-3 DAYS BACK!!!

**Nita**: He had to do a couple of surgeries in two different hospitals, while I was busy in organizing some fundraisers for my NGO.

**Bibek**: It is unusual that both of you are in the same town but don't see each other for 2-3 days at a stretch.

**Nita**: My husband is very busy with his work. Initially I used to feel bad and be upset. But now I have got used to it. Nowadays I keep myself busy with my social work and we have got used to it.

**Bibek**: Any kids?

**Nita**: We have a son. He will be sixteen next month. He is in boarding school.

**Bibek**: Did you file a report or check the hospitals yet?

**Nita**: No you see inspector my husband was getting threat calls from underworld extortionists. I could not go to police before as they had asked us not to. But now... (*sobbing*).. It is all over.

**Bibek**: Maybe not, you see that gentleman thinks that the dead body might be that of his son's who shares the same name as your husband and unfortunately wore the same light blue suit when he was last seen. Since we have only one body one of you is wrong.

*In the background there is some commotion and footsteps are heard. Two men run into the station towards Manojit's desk.*

**1<sup>st</sup> Man**: I am here to claim the dead body of our cousin Sunil Haldar. Can you please hurry it up? We are in a time crunch.

**Manojit** (*stunned*): Come again..

**2<sup>nd</sup> Man**: We are here to pick up the body of Mr. Sunil Haldar. Is it clear now?

*A confused looking Bibek walks up to Manojit.*

**Manojit**: Who are you?

**1<sup>st</sup> Man**: We are Rahul & Rajat Haldar, co-owners of Haldar Builders. Sunil, our cousin who is the senior partner in the company went missing since yesterday. We went to Police Headquarters and they sent us here as the body was found in your jurisdiction.

**Manojit**(*scratching his head*): This is weird. One body, three claimants. Well, you guys have to wait till 8PM with others ..(*pointing to the other two people*)... and figure out who's Sunil is he really.

*Two men walk to the chairs. They start talking among themselves in hushed voice.*

**1<sup>st</sup> Man** (*to 2<sup>nd</sup> Man*): Brother Rajat, What if this is not him? You are sure your guy did his job.

**Rajat**: Shut up Rahul, not here. This is a Police Station.

**Rahul**: Well, if it turns out to be not him, we are in big trouble. You know how much we owe. Only the company money can save us.

*A cell phone rings, everybody start looking at their phone. It is Nita Haldar's phone.*

**Nita** (*on phone*): Hello, I am in Police Station. Yes I saw the notice in paper and came...(She starts walking up and down in the waiting lobby)... No, not now, I will discuss with you everything. First I need figure the financial situation right now. ...I DON'T KNOW if he had a will... No, there is no trust in his name. No it is not done right now. It may not be him at all, .. (*stops, looks around*).. there are two other people who have missing relative with the same name. Have you checked the clinic? Nothing there!!, You are sure...(a sobbing sound in the background, she turns around)..I will call you back.

**Dhiraj** (*talking to himself*): You did not have to go like this. I might have been strict to you, but that does not mean you would leave like this. My son, we rarely talked nowadays. Agreed, you were busy, but you did not have time for your old man. Now you punish me like this, not fair...not fair, at all. Oh God, what have I done to deserve this..to light the pyre of my own son...(sobs).

*A constable walks upto Bibek.*

**Constable**: Sir, Ice slabs have arrived. Where do we keep it?

**Dhiraj**: My son's body needs proper respect. I would like to see what kind of ice you have brought.

**Rahul** (*walking up to Dhiraj*): Now wait a minute, Sir, it might be your son or it might be our cousin. How come you only have a say here. For all I know, it is our cousin so we would like to inspect the ice.

**Nita**: What about me? I think I have equal right here.

**Bibek** (*screams*): Wait nobody does anything. I am in-charge of this station and I decide what happens. If you people want to wait please do that quietly or just leave.

**Manojit** (*in a hush voice to Bibek*): You did not ask which brand of Incense Stick they would like?

*Bibek stares back at him*

**Manojit**: Just asking.

*Voice in the back*: Ah.. there you are!! (*a man walks towards Nita*)..What are you doing here?

**Nita** (*looks stunned*): Dr. Ghosh...What happened?

**Dr. Ghosh**: Sunil left for Goa this morning directly from the hospital, to meet the board of directors. It was urgent. He tried calling you last night, but your phone was off. So he asked me to inform. I have been calling your home since morning, but no response. So I went to your home and the servant told me you are here. He is absolutely fine. Come on let's go.

**Nita** (*turning to Bibek*): Thank you Inspector. It seems you were right, it is not my husband after all.

*Nita leaves with Dr. Ghosh. While they are leaving, another man walks up to Dhiraj*

**Man** (*to Dhiraj*): Saheb... Chhoto Babu has come back home. He is fine. He sent me to get you. He said he has to leave for New York at night.. so please hurry up, we have to go now.

**Dhiraj** (*jumps out of his chair*): Ah Bholu (*hugging him*)... You have brought me back to life... (*turning to Bibek*) This is my servant Bholu. He tells me that my son is back at home. ....Let's go. Thank you inspectors. (*They leave*).

**Manojit** (*to Bibek*): What kind of son sends a servant to get his father from police station?

**Bibek**: Well, that's none of my concerns. But I am glad that the puzzle is solved we have only one claimant left for the body.

*On the seat Rahul turns to Rajat.*

**Rahul**: So it is him after all (*sigh of relief*)

**Rajat** (*hushed voice*): Shut Up, shut up, you will get us killed.

*A man walks in and turns towards Rajat and Rahul.*

**Man:** Hey guys, what are you doing here? I am right in front of you, perfectly fine. You guys thought I was dead. Actually my wallet got stolen and so could not contact you guys.

**Rahul** (*struggling to speak*): Oh God.. you are okay I am glad.

*Rajat stares at them speechless.*

**Man:** (*to Bibek & Manojit*): I am Sunil Haldar, their cousin. These guys came looking for me. There care for me so much.

**Manojit** (*smiling*): I won't count on that.

**Sunil:** What?

**Bibek:** Nothing. Well, I am glad that you are fine. Please take them with you. They were really worried. Have a good night.

**Constable:** Sir, body has arrived.

**Rahul:** Well Good luck finding the relatives of the unclaimed body. (*They leave*).

**Manojit:** As long as it was some rich guy's body, these people wanted to check even the ice slabs, but who cares for a poor man, he might just stay an unidentified dead body. (*turns to Bibek*) And by the way there goes the solution of your puzzle. Ha..ha..ha..

*He walks through the inside door of police station to arrange for the display of the body.*

*A woman walks up to Bibek's desk.*

**Woman:** Sir, please let my husband go.

**Bibek:** What do you mean?

**Woman:** Saheb I am Ratna from the slum dwelling, my husband the pick-pocket Ramu has not come home since last night. So I came to get him out. Please sir, let him go.

**Bibek:** There is no pick-pocket arrested today.

**Ratna:** Saheb, I know you don't show arrest on record. Saheb, I will come your place tonight, but please let him go for now.

**Bibek:** Hey, I told you there is nobody by that name. Don't talk rubbish, and why would you come to my home?

**Ratna:** Don't play naïve Saheb. The previous inspector would lock my husband up and won't let him go unless I slept with him.

**Bibek:** What?

**Ratna:** Please saheb. Let him go. He had borrowed a blue suit from the laundry-man. You know, it makes for him to dress like rich and steal their purses and wallets. Now the laundry guy wants the suit back for the customer. He is waiting..

**Bibek:** Wait a minute... Did you say blue suit and he is pick-pocket who steals wallets..

(*turning to a constable*)..Take her inside and show her.

**Ratna:** What is it saheb?

**Bibek:** Go, go with him to see if your husband is in there...

*Constable takes Ratna with him inside the room where Manojit is taking charge of the body.*

*A loud female voice scream is heard followed by crying...*

*Lights go out.*



*Wishing a Happy Durga Puja to  
the Bengali Association of  
Greater Rochester from,*

# SPICE BAZAAR

**364 Jefferson Road, Rochester, NY 14623  
(585) 292-5939**

**Hours:  
11am-9pm Monday-Sunday**

***Fresh Vegetables All Week Long at Everyday Low Prices!***

Come visit our stores for great sales, reasonable prices and a vast variety of Indian groceries.

Flours, rice, spices, snacks, pickles, tea/coffee, ghee/oils, fresh vegetables, ready to eat foods, gifts, imports, wide variety of frozen foods & more

**Please visit our  
store for Diwali and  
Dussehra Specials!!**



Like us on  
**Facebook**

Search  
Spice Bazaar Rochester, NY!

## শিব-দুর্গার সংসার শোভা দাস

শিব-দুর্গার সংসার তো সুখেই আছে ভরে  
শিবের যদিবা চিন্তা নেই মা দুর্গা ভেবেই মরে।  
দেখাই যাক তারা কি বলে-

শিব:

দুর্গার মাথায় আমি থাকি।  
দশ হাতের ছায়ায় আবাস করি  
লোকে আমায় পাগল বলে,  
দেবী দুর্গা আমায় নিয়ে গর্ব করে।  
দুর্গা আমার সঙ্গিনী-  
আমি কি তাকতে পারি  
সঙ্গে না নিয়ে মাতঙ্গিনী?  
দেবীর-আমার সন্তান যারা  
আমার সঙ্গে থাকেও তারা।  
ভালবাসায় আপ্লুত হয়ে  
ঘুরে বেড়াই মাঠে ঘাটে।  
সঙ্গে থাকে সাপ নাগিনী  
দুর্গা ভয়ে ভয়-ভবানী।  
তবুও বলি দুর্গাছাড়া আমি  
মণিহারা ফণী।  
ভালবাসার এমন মান  
সবাই জানে এর কী দাম!

দুর্গা:

দুর্গা রাগে গরগরিয়ে  
চেষ্টা করে বলে, শোনো-  
তোমরা কি জানো-  
পতির নিন্দায় জীবন দিয়ে  
পতির নিন্দায় মুখর কেন?  
আমায় সকলে 'মা' বলে ডাকো,  
দুঃখ হরণের আবেদনে আসো।  
আমার দুঃখ কে আর দেখে  
পতি শুধু ঘোরে শ্মশান-মশানে,  
অকথা কুকথায় মুখ ভরে থাকে।  
নেশা-ভাঙের কথা না বলাই ভাল,  
বললে পরে সবাই দুঃখে  
বিষের পারায় কষ্ট নীল  
নীলকণ্ঠ হার মানে তায়।  
পতির নিন্দায় জীবন দিলাম-  
তাতেও পতির রাগ কমেনি।  
শরীর করল টুকরো টুকরো  
রাগ কমাতে সাবর উপর  
এর নাম কি ভালবাসা?  
কে জানে এর কী দাম!

Shubho Bijoya to Members of Rochester Community

### **Kolkata Philanthropic Foundation**

*(A Registered Non-Government Organization)*

21/H/12 Dum Dum Road, Mitra Bagan, Kolkata 700 030, WB, India

Phone: +91-9038196140 E-mail: [kpfsmscs@gmail.com](mailto:kpfsmscs@gmail.com)

Website: <http://kpfsmscs.webs.com>

#### **CANCER PATIENTS ASSISTANCE PROGRAMME**

For over four years we have been helping underprivileged cancer patients both medically and non-medically. So far, more than 171 cancer patients have applied for aid, but due to lack of funds, we could help only 144 patients. Please contact us if you can help in any ways. We can provide you with details of our activities.

Papri Ghosh President  
Ph.9239260257

Chandan Bhattacharjee Secretary & CEO  
Ph: 898.100.4138/ 974.846.3837

## প্রাচ্যের প্রতিনিধি স্বামী বিবেকানন্দের সঙ্গে পাশ্চাত্যের মেলবন্ধন সাগরিকা বিশ্বাস

স্বামী বিবেকানন্দের জীবনকাল মাত্র ৩৯ বছরের হলেও তা ছিল অত্যন্ত রোমাঞ্চকর ও ঘটনাবহুল। স্বামীজীর জন্মের ১৫০ বছর পূর্তির কথা ভেবে বিশ্বনাথদার প্রস্তুত ও একান্ত অনুরোধে আমি এই রচনাটি লিখতে উৎসাহিত হয়েছি। যেহেতু আমি এটা লিখছি রচেষ্টার থেকে প্রকাশিত ‘শারদাঞ্জলি’ পত্রিকার জন্য, এবং রচেষ্টার, নিউ ইয়র্ক আমেরিকার একটি সুন্দর শহর- তাই আমি চেষ্টা করছি স্বামীজীর সঙ্গে আমেরিকার যে গভীর যোগসূত্র স্থাপিত হয়েছিল তার একটা ছবি তুলে ধরতে। তারই সঙ্গে আমি স্বামীজীর কয়েকজন ইংরেজ শিষ্যদের কথাও উল্লেখ করব, যারা তাঁর জীবনের সঙ্গে গভীর বন্ধনে আবদ্ধ হয়ে নিজেদের কাজের দ্বারা ভারতবর্ষের মানুষদের ঋণী করে গেছেন। তাই স্বামী বিবেকানন্দের পাশাপাশি তাঁর এই একদল পাশ্চাত্যের শিষ্যদের জানাই আমার সশ্রদ্ধ প্রণাম।

স্বামী বিবেকানন্দের কাছে ভারতবর্ষ ছিল পুণ্যভূমি। ১৮৮৬ সালের ১৬ই অগাস্ট শ্রীরামকৃষ্ণ দেহ রাখার পরে তিনি শুরু করেন তাঁর পরিব্রাজক জীবন। তখন তিনি ভারতের এক প্রান্ত থেকে অপর প্রান্তে ঘুরে বেড়ান দেশের মানুষকে চেনা এবং জানার জন্য। সমস্ত প্রকারের সাম্প্রদায়িকতা ও সংকীর্ণতার উর্ধ্বে থাকা স্বামীজী এই সময়ে জাতি, ধর্ম নির্বিশেষে দেশের সর্বস্তরের মানুষের সংস্পর্শে আসেন। তিনি মনে করতেন প্রত্যেক মানুষের হৃদয়ে ঈশ্বরের বাস এবং প্রত্যেকে নিজের নিজের চেষ্টায় তাঁকে উপলব্ধি করতে পারে। তাঁর কাছে মানুষই ছিল সর্বপ্রধান। আর তাই মানুষের সেবা করাকেই তিনি সবথেকে বেশী গুরুত্ব দিয়েছিলেন। তাঁর সান্নিধ্য, আলোচনা, বক্তৃতা অসংখ্য মানুষকে দেশের কাজে উদ্বুদ্ধ করেছিল। স্বামীজীর উদাত্ত বাণী পরাধীন ভারতের বহু বিপ্লবীর মনে শিহরণ জাগিয়েছিল। তাঁর উপদেশ ছিল, ‘সর্ব প্রথমে চরিত্রবান হও। বীর্যবান হয়ে ভারতমাতার সেবা করার জন্য ঝাঁপ দিয়ে পড়ো। প্রচন্ড শক্তি ও সাহস সঞ্চারণ করে দেশের দুর্গতি দূর করার সংকল্প নিয়ে এগিয়ে যাও।’

দক্ষিণ ভারতের ভক্তদের প্রাণপাত করে অর্থ সংগ্রহ ও খেতড়ির মহারাজের দানের অর্থ সম্বল করে স্বামী বিবেকানন্দ ১৮৯৩ সালের অগাস্ট মাসে শিকাগোতে গিয়ে পৌঁছালেন ধর্মমহাসভায় যোগ দেবার উদ্দেশ্যে। এই মহাসভা উপলক্ষে যে বিশ্বমেলা শুরু হয়েছিল, প্রথমে কিছুদিন সেখানে ঘুরে বেড়ালেন ও আশ্চর্য হয়ে আমেরিকার প্রাচুর্য দেখতে লাগলেন। তারপর জানতে পারলেন ধর্মসভা শুরু হতে আরো বেশ কিছুদিন দেরী আছে (ধর্মমহাসভা অনুষ্ঠিত হয়েছিল ১৮৯৩ সালের ১১ই সেপ্টেম্বর থেকে ২৭শে সেপ্টেম্বর অবধি) এবং আরো জানতে পারলেন যে পরিচয়পত্র ছাড়া ধর্মসভায় যোগ দেওয়া সম্ভব নয়। তিনি খুবই হতাশ হলেন। এসময় স্বামীজী ১২ দিন শিকাগোতে কাটালেন যথেষ্ট কষ্টের মধ্যে। অচেনা শহর, অর্থের অভাব, অনাহারে শীতে জর্জরিত। তাঁর অদ্ভুত পোষাক দেখে অনেকেই তাঁকে বিদূষ করেছিল, অনেকে ঠকিয়ে পয়সা আদায় করেছে। এরপর তিনি শিকাগো ছেড়ে বস্টনে যাওয়া মনস্থ করলেন। সেখানে যাবার পথে ট্রেনে পরিচয় হ’ল ক্যাথরিন্ এবট্ স্যানবর্গ নামে এক বয়স্ক মহিলার সঙ্গে। স্বামী বিবেকানন্দের সঙ্গে কথা বলে সকলেই মুগ্ধ হতেন- এই মহিলাও হলেন এবং স্বামীজীকে নিজের বাড়িতে নিয়ে গেলেন। তিনি নিজে একজন লেখিকা যার শিক্ষিত সমাজে যথেষ্ট পরিচিতি ছিল। তিনি তাঁর অতিথিকে বিভিন্ন সভায় নিয়ে যেতেন, সেখানে স্বামীজী বক্তৃতা দিতেন। সেইভাবে স্বামীজী বস্টনের শিক্ষিত সমাজে যথেষ্ট সুনাম অর্জন করলেন। স্যানবর্গের মাধ্যমে তাঁর পরিচয় ঘটল হার্ভার্ডে গ্রীক ভাষার অধ্যাপক জন্ হেনরি রাইটের সঙ্গে। ধর্মমহাসভায় যোগ দেবার জন্য স্তিমিত হয়ে আসা স্বামীজীর আশাকে তিনি জাগিয়ে তুললেন। স্বামীজীর অসাধারণ পাণ্ডিত্যের পরিচয় পেয়ে, তাঁর অর্থাভাব, পরিচয়পত্রের অভাব জানতে পেয়ে বললেন ‘আপনার কাছে পরিচয়পত্র চাওয়া আর সূর্যকে তার কিরণ বিকিরণের অধিকার আছে কিনা জিজ্ঞাসা করা একই কথা।’ এরপর তিনি ধর্মসভার নির্বাচক কমিটির সেক্রেটারি Dr. John Henry Barrows-কে বিবেকানন্দের পরিচয় দিয়ে লিখলেন- ‘ইনি এমন একজন বিজ্ঞ ব্যক্তি যে আমাদের দেশের সমস্ত বিদ্বান অধ্যাপকদের একত্রিত করলেও তাঁরা ঐর সমকক্ষ হতে পারবেন না।’ তিনি স্বামীজীকে শিকাগোতে যাবার জন্য ট্রেনের একটা টিকিটও কেটে দিলেন।

স্বামীজী নিশ্চিত মনে চললেন শিকাগোর পথে। ট্রেনে আলাপ হ'ল এক ব্যবসায়ীর সঙ্গে, যিনি বলেছিলেন শিকাগোয় পৌঁছে তিনি স্বামীজীকে Dr. Barrows-এর কাছে পৌঁছানোর হৃদিস বলে দেবেন। কিন্তু সন্ধ্যাবেলা ট্রেনটি যখন গন্তব্যস্থলে পৌঁছাল- তিনি সব ভুলে স্বামীজীকে ফেলে রওনা দিলেন। এদিকে স্বামীজী নিজের জামার পকেটে হাত দিয়ে বুঝতে পারলেন যে তিনি Dr. Barrows-এর ঠিকানাটি হারিয়ে ফেলেছেন। পথচারীদের জিজ্ঞেস করে সমস্যার কোন সমাধান করতে পারলেন না। ঈশ্বরের হাতে সব কিছু সমর্পণ করে, হতাশায় জর্জরিত হয়ে তিনি আশ্রয় নিলেন রেলের মালপত্র রাখার একট খালি বাস্কে। শিকাগোর কনকনে হাওয়ায় ও ক্ষুধায় কাতর বিবেকানন্দ পরের দিন ঘুম ভাঙার পরে সন্ন্যাসীর মতো পথে ভিক্ষা করতে বেরোলেন খাদ্যের জন্য ও ধর্মসভার ঠিকানা জোগাড় করার জন্য। তাঁর হতদরিদ্র দশা দেখে অনেকেই তাঁকে নিয়ে ঠাট্টা করল, তাড়িয়ে দিল। হতাশার চরম পর্যায়ে পৌঁছে তিনি পথের ধারে বসে পড়লেন। সেইসময় ঠিক তাঁর সামনে একটি প্রাসাদোপম বাড়ির দরজা খুলে এক ধনী মহিলা জিজ্ঞেস করলেন, ‘আপনি কি ধর্মসভার প্রতিনিধি?’ স্বামীজীর সব কথা শুনে তিনি নিজের বাড়িতে তাঁকে নিয়ে গিয়ে আরামের ব্যবস্থা করলেন। মহিলা হলেন অত্যন্ত ধর্মপ্রাণা হেল পরিবারের কন্যা। এই Hale পরিবারের প্রত্যেকে স্বামীজীকে অনেক সাহায্য করেছিলেন আমেরিকার মাটিতে বেদান্ত মুভমেন্ট গড়ে তোলার জন্য। প্রাতরাশের পরে তিনি স্বামীজীকে নিয়ে গেলেন ধর্মসভার অফিসে। বিবেকানন্দের এবার দৃঢ় প্রত্যয় হ'ল যে ঈশ্বর তাঁর সঙ্গে সত্যিই আছেন। এরপর অধ্যাপক রাইটের পরিচয়-পত্র দেখে বিনা বাধায় স্বামী বিবেকানন্দ হিন্দুধর্মের প্রতিনিধি রূপে স্বীকৃত হলেন। তাঁর বাসস্থান নির্দিষ্ট হ'ল ২৬২ মিশিগান অ্যাভেনিউতে- জে. বি. লায়নের বাড়িতে।

১৮৯৩ সালের ১১ই সেপ্টেম্বর মাথায় পাগড়ি, গেরুয়া বস্ত্র পরিহিত স্বামী বিবেকানন্দ যখন ধর্মমহাসভার পোডিয়ামে উঠে ‘Sisters and Brothers of America’ বলে দৃপ্ত ভঙ্গিমায় সুস্পষ্ট ইংরিজিতে উপস্থিত শ্রোতৃমন্ডলীকে সম্ভাষণ করলেন, তখন একই ধরনের বক্তৃতা শুনতে শুনতে ক্লান্ত হয়ে পড়া সাত হাজার দর্শক উঠে দাঁড়িয়ে করতালি দিয়ে তাঁকে সম্ভাষণ জানালেন ও মনোযোগ সহকারে তাঁর বক্তৃতা শুনলেন। তিনি বললেন, ‘পৃথিবীর সবথেকে প্রাচীন সন্ন্যাসী সমাজের পক্ষ থেকে ধন্যবাদ জানাই সেই দেশের মানুষদের, যে দেশ সর্ব ধর্মের এই মহাসম্মেলনের আয়োজন করেছে।’ আরো বললেন, ‘আমরা শুধু সকল ধর্মকে সহ্য করি না, সমস্ত ধর্মকে সত্য বলে বিশ্বাস করি।’ ধর্ম মহাসভার উদ্দেশ্য- সর্বধর্ম সমন্বয়ের কথা এত সুস্পষ্ট ভাষায় তাঁর আগে আর কেউ প্রকাশ করতে পারেননি- আর তাই তিনি সকলের হৃদয় জয় করে নিলেন। তিন সপ্তাহের সম্মেলনে স্বামীজী মোট ১১টি বক্তৃতা দেন। ২৯শে সেপ্টেম্বরের বিদায় অভিভাষণে তিনি বললেন, ‘খ্রীষ্টানকে হিন্দু বা বৌদ্ধ হতে হবে না- অথবা হিন্দুকে খ্রীষ্টান বা বৌদ্ধ হতে হবে না। প্রত্যেক ধর্মই অন্যান্য ধর্মের সার ভাবগুলি নিয়ে, নিজের বৈশিষ্ট্য বজায় রেখে পুষ্টলাভ করবে, বৃদ্ধি পাবে। বিবাদ নয়- সহায়তা, বিনাশ নয়- পরস্পরের ভাবগ্রহণ, মতবিরোধ নয়- সমন্বয় ও শান্তি।’

এরপর আমেরিকার সংবাদপত্রে স্বামী বিবেকানন্দ সম্বন্ধে এত লেখালেখি হ'ল যে রাতারাতি তিনি বিখ্যাত ব্যক্তি হয়ে গেলেন, যার চেউ গিয়ে আছড়ে পড়ল তাঁর মাতৃভূমিতেও। আমেরিকার প্রেস তাঁকে ‘Cyclonic Monk from India’ বলে সম্বোধন করল। ডঃ বারোস্ লিখলেন, ‘India, the mother of religions was represented by Swami Vivekananda, the orange-monk, who exercised most wonderful influence on his audience.’ The New York Critique লিখল, ‘He is an orator by divine right and his strong intelligent face in its picturesque setting of yellow and orange was hardly less interesting than those earnest words and the rich rhythmical utterance he gave them.’ The New York Herald লিখল, ‘Vivekananda is undoubtedly the greatest figure in the Parliament of Religions. After hearing him we feel how foolish it is to send missionaries to this learned nation.’ the Boston Evening Transcript লিখল, ‘--- a great favorite at the Parliament of Religions --- if he merely crosses the platform, he is applauded.’ আমেরিকার সে সময়ের অন্যতম বিখ্যাত কবি হ্যারিয়েট মনরো লিখেছিলেন, ‘স্বামী বিবেকানন্দ ধর্মসভাকে গ্রাস করেছিলেন, গোটা শহরটাকে আত্মসাৎ করে নিয়েছিলেন।’

এরপরে প্রায় দু'বছর স্বামীজী আমেরিকাতে কাটান (এই সময়ের মধ্যেই কিছুটা সময় ইংল্যান্ডেও কাটিয়ে আসেন), বিভিন্ন প্রান্তে গিয়ে ভাষণ দেন- প্রধানতঃ শিকাগো, ডেট্রয়েট, বস্টন ও নিউ ইয়র্ক-এ। শরীর দুর্বল হয়ে পড়ায় তারপর থেকে প্রাইভেট ক্লাস শুরু করেন 'বেদান্ত' ও 'যোগ'এর ওপর। Thousand Islands Park-এ দুমাস থেকে অনেক ক্লাস নেন এবং সেখানে 'বেদান্ত সোসাইটি' প্রতিষ্ঠা করেন।

এবারে আমরা আলোকপাত করব পাশ্চাত্যের বিশেষ কয়েকজন বিখ্যাত, প্রতিষ্ঠিত, সম্মানিত ব্যক্তির ওপর, যারা স্বামী বিবেকানন্দের সংস্পর্শে এসে মুগ্ধ হয়েছেন, কখনো কখনো প্রভাবিত হয়েছেন, তাঁকে সাহায্য করেছেন ও তাঁর কর্মক্ষেত্রে ঝাঁপ দিয়েছেন এবং তারই সঙ্গে স্বামীজীর জীবনকেও পরিপূর্ণ করেছেন।

স্বামীজীর আমেরিকান ভক্তদের মধ্যে উল্লেখযোগ্য- William James (বিখ্যাত psychologist, philosopher. New York-এর বাসিন্দা, Harvard-এর professor), Josiah Royce (আরেকজন দার্শনিক, California-র বাসিন্দা, Johns Hopkins University-র অধ্যাপক), C. C Everett (Harvard School of Divinity-র dean), Nikola Tesla (Serbian-American physicist, Mechanical ও Electrical Engineer), Robert G. Ingersoll (New York- এর বাসিন্দা, American Civil War-এর শরিক, রাজনৈতিক নেতা ও সুবক্তা হিসাবেও পরিচিত), Henrietta Muller (স্বামীজীর সঙ্গে সাক্ষাৎ হয় আমেরিকাতে, পরে স্বামীজী যখন লন্ডনে পৌঁছান Muller সেখানেও উপস্থিত থেকে তাঁকে সাদর সম্ভাষণ জানান), Mrs. Bagley (একজন সুশিক্ষিত, সংস্কৃতিবান মহিলা। Michigan-এর পূর্বতন governor-এর স্ত্রী। স্বামীজী Detroit-এ তাঁদের বাড়িতে সম্মানিত অতিথি হিসাবে ছিলেন), Christine Greenstidel (প্রথম যখন স্বামীজীকে দেখেন তখন তিনি Detroit Unitarian Church-এ বক্তৃতা দিচ্ছিলেন। সেই সময় তিনি স্বামীজীর ভক্ত হলেন এবং গুরুর সঙ্গে পরে ভারতে চলে আসেন। এরপর আমরা তাঁকে Sister Nivedita-র সহকারী হয়ে কলকাতায় কাজে যোগ দিতে দেখি), কবি Harriet Monroe (শিকাগোর বাসিন্দা। 'Poetry' পত্রিকার publisher ও editor), Ella Wheeler Wilcox (লেখিকা ও কবি), Dr. Lewis G James (Brooklyn Ethical Association-এর president) এবং Madam Emma Calve (একজন ফরাসী অপেরা শিল্পী, তিনি নিয়মিত New York-এর Metropolitan Opera House-এ গান গাইতেন। পরে তিনি বেলুড মঠে এসে তাঁর গুরু, স্বামীজীকে প্রণাম জানিয়ে যান।) - এঁরা প্রত্যেকে ছিলেন স্বামীজীর গভীর অনুরাগী।

এরপর যাদের কথা বলব তাঁদের সঙ্গে স্বামীজীর গভীর যোগসূত্র তৈরী হয়েছিল এবং রামকৃষ্ণ মুভমেন্টে তাঁদের অবদান অসীম।

আমেরিকার ধনকুবের John Rockefeller-এর জীবনের ধারাই পাল্টে গিয়েছিল বিবেকানন্দের সঙ্গে সাক্ষাৎ হবার পর। শিকাগোতে তাঁর বন্ধুর বাড়িতে তিনি স্বামীজীকে প্রথমবার দেখেন। স্বামীজীর উপদেশ শুনে এই ধনী, অহংকারী মানুষটির জীবনে এল গভীর পরিবর্তন। স্বামীজী বলেছিলেন 'ঈশ্বর তোমাকে অগাধ সম্পদের অধিকারী করেছেন- শুধুমাত্র একজন বাহন করে, যাতে তুমি মানুষকে সাহায্য করতে পারো, তাদের জন্য ভাল কাজ করতে পারো। এ এর পরিণাম হিসাবে সৃষ্টি হ'ল Rockefeller Foundation, যা প্রচুর অর্থ-সাহায্য পাঠায় পৃথিবীর পিছিয়ে থাকা দরিদ্র দেশগুলিতে। প্রসঙ্গতঃ উল্লেখযোগ্য ঐ foundation-এর অর্থেই Dr. Norman Brogue research করে Mexico-র মরুভূমিতে এমন এক গম উৎপাদন করতে সাহায্য করেন যার ফলে খরার হাত থেকে বহু মানুষের জীবন রক্ষা হয়, এই কাজটির জন্য তিনি Nobel Peace Prize অর্জন করেন।

Josephine McLeod স্বামীজীর বক্তৃতা শুনে তাঁকে গুরু মানেন। তিনি অসম্ভব ভারতপ্রেমী ছিলেন। স্বামীজীর কাজ করার জন্য তিনি যে কোন জায়গায়, উপস্থিত হতেন সঙ্গে কিছু অর্থ নিয়ে। স্বামীজী তাঁকে 'জো' বলে ডাকতেন। স্বামীজীর জো-কে লেখা অসাধারণ সুন্দর সব চিঠি আছে। এই জো-এরই প্রচেষ্টায় New York থেকে প্রকাশিত হয় যোগের উপর স্বামী বিবেকানন্দের চারটি বই- জ্ঞানযোগ, কর্মযোগ, রাজযোগ ও ভক্তিযোগ, যা আমাদের অমূল্য সম্পদ।

Josephine-এর অর্থ সাহায্যে প্রতিষ্ঠিত হয় New York, California, London, Paris ও আরো অন্যান্য জায়গার Vedanta Center. তাঁরই অর্থ-সাহায্যে স্বামীজী শুরু করেন বাঙলা মাসিক পত্রিকা- ‘উদ্বোধন’, যা আজ অবধি একই ভাবে প্রকাশ হয়ে চলেছে ও গ্রাহকদের মনের খোরাক যুগিয়ে চলেছে। স্বামীজী দেহ রাখার পরেও Josephine বহুবাব ভারতবর্ষে এসেছেন। বেলুড় মঠের অতিথিশালা ছিল তাঁর অতি প্রিয় বাসস্থান। সারাজীবন তিনি রামকৃষ্ণ মুভমেন্ট এবং রামকৃষ্ণ মিশনের সঙ্গে যুক্ত থেকে নানাভাবে সাহায্য করে গেছেন।

Francis H. Leggett ছিলেন নিউ ইয়র্কের ধনী ব্যবসায়ী। তিনি ও তাঁর স্ত্রী স্বামীজীর গুণমুগ্ধ ভক্ত ছিলেন। তাঁদের Ridgeley Manor-এর বাড়িতে স্বামীজী অনেকবার আনন্দের সঙ্গে অতিথি হয়ে ছিলেন। বেলুড় মঠ গড়ার কাজে তিনি বহু অর্থ দান করেন। স্বামীজীর সঙ্গে তিনি সমুদ্রপথে Paris ও London-এ যান এবং জাহাজে অত্যন্ত সুন্দর সময় কাটান।

Miis Ellen Waldo, যিনি Sister Haridasi নামে খ্যাত। স্বামীজী যখন Thousand Islands Park-এ ছিলেন এবং তখন তিনি যে সমস্ত ভাষণ দিয়েছিলেন Miss Waldo তার বিস্তারিত note নিয়েছিলেন। এছাড়াও তিনি আরো নানাভাবে স্বামীজীর কাজে সহায়তা করেন।

তিন বোন Carrie, Helen ও Alice Mead (ললিতা, শান্তি, কল্যাণী) Los Angeles-এ স্বামীজীর বক্তৃতা শুনে মুগ্ধ হয়ে South Pasadena-য় তাঁদের বাড়িতে স্বামীজীকে থাকার জন্য আমন্ত্রণ জানান। ছ’সপ্তাহ স্বামীজী সেখানে কাটান। তাঁরাও স্বামীজীকে যথেষ্ট অর্থ সাহায্য দেন। বড় বোন Mrs. Carrie Mead Wyckoff (Sister Lalita) এর সাহায্যে Hollywood-এ Vedanta Society গড়ে ওঠে। তাঁদের South Pasadena-র বাড়িটি এখন Vedanta Society-র তত্ত্বাবধানে Vivekananda House নামে পরিচিত।

স্বামীজীর ইউরোপীয়ান ভক্ত বা পরিচিতদের মধ্যে সবার আগে স্মরণে আসে জার্মান পণ্ডিত Max Muller-এর নাম। সংস্কৃতজ্ঞ ও ভারততত্ত্ববিদ এই বিদ্বান ব্যক্তি প্রথম ভারতবর্ষের ‘বেদ’-এর অনুবাদ করেন ইংরেজিতে। Oxford University-তে তাঁর প্রথম সাক্ষাৎ ঘটে স্বামীজীর সঙ্গে। দুই অসাধারণ মনীষী দুজনকে দেখে মুগ্ধ হলেন। এই ভারতপ্রেমী মানুষটি কিন্তু কখনও ভারতবর্ষে আসেননি। স্বামীজী যখন তাঁকে জিজ্ঞেস করেছিলেন, ‘কবে ভারতে আসবেন?’ তার উত্তরে বৃদ্ধ Max Muller উজ্জ্বল দুটি চক্ষুর দৃষ্টি ফেলে বলেছিলেন, ‘আমি তাহলে আর এদেশে ফিরব না। তুমি আমাকে ওখানেই সমধিস্থ করো।’ Max Muller-এর বিখ্যাত বই ‘Ramakrishna: His Life and Sayings’-এর মাধ্যমে বিশ্বের দরবারে শ্রীরামকৃষ্ণের পরিচয় ঘটান। এই বইটিতে তিনি শ্রীরামকৃষ্ণকে ‘The Real Mahatman’ বলে উল্লেখ করেছেন।

Cambridge-এর বাসিন্দা Ole Bull স্বামীজীর জীবনে ছিলেন মাতৃস্বরূপা হয়ে। স্বামীজীর মধ্যে তিনি দেখতে পেতেন শিশু যীশুখ্রীষ্টকে। মিশনারিদের কঠিন বিরুদ্ধতার সময়ে তিনি স্বামীজীকে তাঁর বাড়িতে আশ্রয় দিয়েছিলেন। পরবর্তীকালে তিনি ভারতবর্ষে এসে স্বামীজীর কাজে নিজেই নিযুক্ত করেন। বেলুড় মঠের প্রথম বাড়িটি এবং মন্দির নির্মাণের বেশ খানিকটা অর্থ-সাহায্য এসেছিল তাঁর কাছ থেকে।

Captain Henry Sevier অবসর নিয়েছিলেন ব্রিটিশ আর্মি থেকে। তিনি ও তাঁর স্ত্রী Elizabeth Sevier ছিলেন সত্যসন্ধানী। তাঁরা একদিন গিয়ে উপস্থিত হলেন London-এ যেখানে স্বামীজী জ্ঞানযোগের ক্লাস নিচ্ছিলেন। প্রথম দিনেই তাঁরা মুগ্ধ হলেন স্বামীজীর ভাষণে। উপস্থিত হলেন পর পর সবকটি ক্লাসে। সম্পর্ক গভীর হ’ল, স্বামীজী তাঁদের কাছে সন্তানরূপে প্রতিভাত হলেন। তাঁর সঙ্গে পরে এই দম্পতি চলে এলেন ভারতে। স্বামীজীর উপদেশে অক্লান্ত পরিশ্রম করে হিমালয়ের পাদদেশে মায়াবতীতে ‘অদ্বৈত আশ্রম’ গড়ে স্বামীজীর স্বপ্ন পূরণ করলেন। London ছেড়ে তাঁরা এই দুর্গম পাহাড়েই বসবাস শুরু করেন। Captain Sevier মায়াবতীতেই মারা যান। তাঁর স্ত্রী আরো ১৫ বছর সেখানেই থেকে স্বামীজীর আদর্শে কাজ করে যান আমৃত্যু।

J. J. Goodwin, এক ইংরেজ যুবক, যিনি নিজের ভাগ্য সন্মানে পাড়ি দিয়েছিলেন আমেরিকাতে। সেখানে তাঁর সাক্ষাৎ হয় স্বামী বিবেকানন্দের সঙ্গে। তিনি স্বামীজীর একান্ত ভক্ত, শিষ্য ও পরে সেক্রেটারি হ'ন। Shorthand জানা Goodwin-এর সবথেকে বড় অবদান- তিনি স্বামীজীর দেশে-বিদেশের প্রায় সমস্ত ভাষণ সুনিপুণভাবে রেকর্ড করে রেখে আমাদের ঋণী করে যান। তাঁর এই অবদান ছাড়া 'Complete Works of Swami Vivekananda'-র অস্তিত্ব থাকত না। উটাকামন্ডে যখন তিনি অল্প বয়সে মারা যান, স্বামীজী বলেছিলেন, 'Now my right hand is gone. My loss is incalculable!'

প্রাচ্যের জন্য সম্ভবতঃ পাশ্চাত্য থেকে আনা স্বামী বিবেকানন্দের শ্রেষ্ঠ উপহার তাঁর অত্যন্ত অনুগত শিষ্যা Miss Margaret Noble! এই আইরিশ মহিলা লন্ডনের একটি স্কুলে Head Mistress ছিলেন এবং তাঁর যোগাযোগ ছিল সমাজের বুদ্ধিজীবীদের সঙ্গে। যথারীতি লন্ডনে একটি আসরে বিবেকানন্দের বক্তৃতায় মুগ্ধ হয়ে তিনি স্বামীজীর আরো ভাষণ শুনতে লাগলেন এবং ভবিষ্যতে গুরুর সঙ্গে চলে এলেন ভারতবর্ষে। স্বামীজী তাঁকে দীক্ষিত করে নাম রাখলেন 'ভগিনী নিবেদিতা' ও তাঁকে সর্বপ্রথম নারীশিক্ষার প্রবর্তন ও প্রসার ঘটাবার কাজে নিযুক্ত করলেন। সে কাজ ভগিনী নিবেদিতা অত্যন্ত দক্ষতার সঙ্গে পালন করলেন, ফলস্বরূপ আমরা পেলাম 'Sister Nivedita Girls School', যা এখনও কলকাতা শহরে একটি অত্যন্ত মর্যাদা-সম্পন্ন স্কুল। এরপর যখন কলকাতায় প্লেগের মহামারী দেখা দিল ভগিনী নিবেদিতা রামকৃষ্ণ মিশনের সন্ন্যাসীদের সঙ্গে অক্লান্ত পরিশ্রম করে সেবার কাজে ব্রতী হন।

প্রথমবার আমেরিকায় যাবার সময় স্বামী বিবেকানন্দের স্বপ্ন ছিল আমাদের দেশের আধ্যাত্মিক সম্পদকে উন্মোচন করে সেখান থেকে অর্থ উপার্জন করে এনে দরিদ্র জাতির মুখে অন্ন জোগানো। তাতে তিনি কতখানি সফল হয়েছিলেন বলা শক্ত। কিন্তু তিনি সুনিপুণভাবে এই পরাধীন দরিদ্র দেশের মনোবল হারানো মানুষের হাত গৌরব ফিরিয়ে এনে তাদের সম্মানের আসনে বসাতে পেরেছিলেন।

নোবেল পুরস্কার-প্রাপ্ত ফরাসী সাহিত্যিক Romaine Ronald স্বামীজীর জীবনী লেখার সময় বলেছেন, 'Swami Vivekananda's universal idea was always in motion. It was to be fertilized by the constant union of the East and the West, neither of them fixed in one doctrine or one point of time, but both dividing and advancing.'



Swami Vivekananda  
(born January 12, 1863)  
(died July 4, 1902)



San Fransisco 1890

"Our duty is to encourage every one in his struggle to live up to his own highest idea, and strive at the same time to make the ideal as near as possible to the Truth."

# বিশ্বজয়ী ভারত-সন্ন্যাসী

শোভা দাস

সার্থশত বছরের দীর্ঘ পথ পেরিয়ে  
সারা বিশ্বকে আজও তোমার স্মৃতি  
রেখেছ ভরিয়ে  
ভারত-আমেরিকা একসাথে মিলে  
স্মরণ করবে তোমার বক্তৃতা-  
বাণী, মানুষ গড়ার মন্ত্র, নারী স্বাধীনতা-  
যা হয়েছে এখন মনের প্রবণতা  
উৎসবে ও অনুষ্ঠানে।  
'কুমারিকা অন্তরীপ'-এর সাধনা  
এনেছিলে তোমার আরাধনায়  
ভারত-মাতাকে সেবার প্রেরণা।  
তামসিক ভাবাচ্ছন্ন অন্তরের অর্ধচেতনায়  
মানুষকে জাগাতে চেয়েছিলে রাজসিক উদ্দীপনায়।  
তাই, তোমার কথায় ছিল বল-  
'গীতা ছেড়ে খেলো ফুটবল'  
সতত ভারতবাসীর মনে জাগাবে বল।  
রাত্রির তপস্যার শেষে  
'বিলে' থেকে বিবেকানন্দের বেশে  
বিশ্বব্যাপী ছোট্টাছুটি করে  
পৌছে গিয়েছিলে বিশ্ব ধর্ম-মহাসম্মেলনে।  
তোমার ভাই বোনের সম্বোধন-মনোভাব  
জাগিয়েছিল বিশ্বে ভাতৃভাব।  
উপনিষদ, বেদ-বেদান্তের হয়ে ব্যাখ্যাকর্তা  
সকলের মর্মে দিয়েছ ঢেলে  
তারই সরল বার্তা।  
'বিবাদ নয় - সহায়তাবিনাস নয় -গ্রহণ  
বিরোধিতা নয় - সমন্বয় ও শান্তি'

এতেই আসবে পৃথিবীতে প্রশান্তি  
ধর্মমহাসভায় তুমি বারে বারে বলেছ

জীবে প্রেম করে যেই জন  
সেই জন সেবিছে ঈশ্বর।'  
তোমার বক্তৃতার মূল বার্তাই ছিল  
'আধ্যাত্মিক আলোকই হবে  
পৃথিবীর কাছে ভারতের দানা।'

এই বিশ্বাস খুলে দিয়েছিল  
বিশ্ববাসীর মনের দরজা।  
লক্ষ লক্ষ মানুষের হৃদয় দখলকারী আগুন  
নেভাতে তুমি দিয়েছ জীবনপ্রদ বারি।  
মোহগ্রস্ত মানুষ তোমার বক্তৃতায়  
হয়েছিল মোহমুক্ত।  
নবরূপে তুমি নারায়ণ হয়ে  
খুঁজেছ দেবতা মানুষের মাঝে।  
হে কর্মবীর, সাইক্লোনিক মক্ষ-  
তোমার অঙ্ক বোঝার আগে  
চলে গেলে তুমি শূন্য মঞ্চে  
সত্যি তুমি ভারত-সন্ন্যাসী!  
ভারতের উন্নতির জন্য তোমায় চাই,  
বিশ্বকবি রবীন্দ্রনাথ ঠিকই বলেছেন-

*'He who wants to understand India  
must read Vivekananda.'*

## INDIA MARKET

3259 S. Winton Road, Rochester, NY 14623

Monday-Saturday 11 am to 8 pm & Sunday 12 pm to 6 pm

*Home of Basmati Rice, Spices, Assam and Darjeeling Tea,  
Vegetables, Mangoes (in season), Meat, Fish, Delicious Sweets  
from Canada & New York and Original Bollywood DVDs*

Sharad Rajguru  
Mrunalini Rajguru

Phone: 585-427-8667 Fax: 585-427-7290

# BENGALI ASSOCIATION OF GREATER ROCHESTER

## Durga Puja 2012

October 27-28, 2012

India Community Center, 2171 Monroe County Line Rd, Macedon, NY 14502-9001

Saturday October 27	Sunday October 28
<b>Puja : 9.00 AM</b> <b>Anjali: 12 Noon</b> <b>Prasad/Lunch: 12.30 PM</b>	<b>Puja : 9.00 AM</b> <b>Anjali: 11.00 AM</b> <b>Sindoor Khela/ Bisarjan: 12.30 PM</b> <b>Prasad/Lunch: 1.00 PM</b>
<b>Aaroti : 5.00 PM</b> <b>Dhunuchi Naach: 5.15 PM</b> <b>Durga Vandana: 5.30 PM</b> <i>(Directed by Raka Ghosh)</i> <b>Snacks: 5.45 PM</b> <b>Dance Drama</b> <b>'Samanyo Khoti': 6.00 PM</b> <i>(Directed by Sarmistha Chowdry)</i> <b>Dinner: 7.00PM</b> <b>Musical Nite with band</b> <b>Panch Foron: 8.00 PM</b>	<b>Lakshmi Puja</b> <b>Puja: 5.00 PM</b> <b>Cultural Program: 6.00 PM</b> <b>Songs by</b> <b>Asavari Maggirwar</b> <b>Sunil Deb (from India)</b> <b>Dinner: 7.00 PM</b>
 	
	<b>All Donations are Welcome</b>

BAGR is a registered non profit organization under Section 501 c 3 of Internal Revenue code. All donations to BAGR are tax exempt.



<http://www.tandoorflamerochester.com>

Lunch Buffet: Monday–Sunday; 11-30 AM – 3-00 PM

Dinner: Monday–Saturday; 5-00 PM – 9-30 PM

**Tuesday Evening Dinner Buffet**

**Now we are open 7 Days**

1855 Empire Blvd., Webster \* 585-670-0009



**1<sup>st</sup> Authentic Indian Restaurant in Town!**

## বাগদত্তা

### বিশ্বনাথ গঙ্গোপাধ্যায়

দু'বছর বেকার থেকে শিবসুন্দর ব্লক ডেভলপমেন্ট অফিসারের (বি.ডি.ও) চাকরিটা পেয়েছে। পোস্টিং হয়েছে হাজারিবাগের এক গ্রামে। পাটনা ইউনিভার্সিটি থেকে অ্যানথ্রপলজিতে গোল্ড মেডেল পাওয়া পোস্ট গ্র্যাজুয়েট ছেলে শিবসুন্দর। তা সত্ত্বেও দু'বছর বেকার। শিবসুন্দরের ইচ্ছে হাজারিবাগ কলেজে বিশ্ববিখ্যাত জীবাত্মবিদ প্রফেসর দুবের তত্ত্বাবধানে প্রাগৈতিহাসিক যুগের প্রস্তরীভূত জীবাত্মের বিবর্তনের উপর পিএইচ.ডি গবেষণা করার। খাপরার চালের আড়াই ঘরের বি.ডি.ও কোয়ার্টার্স- শোবার ঘর, বসার ঘর আর দাওয়ায় রান্না। মাঠে বীজ বপনের সময় আসন্ন। বি.ডি.ও সাহেবের কাছে কৃষকদের অভিযোগ কৃষিসারের চড়া দাম নিয়ে। গ্রামের ঠিক বাইরে ফার্টলাইজার কম্পানি থাকা সত্ত্বেও শহরের থেকে গ্রামে সারের দাম বেশী।

সাইকেল চেপে শিবসুন্দর এসেছে ফার্টলাইজার কারখানার মালিক ললিতমোহন বাঁড়ুজের প্রাসাদতুল্য বাড়িতে কৃষিসারের দাম কমাবার আর্জি নিয়ে। নাকচ করার আগে ললিতবাবু মন দিয়ে শুনছেন ছেলেটির বাদ-প্রতিবাদ। ভাবছেন তাঁর ছেলেটি আজ বেঁচে থাকলে এই রকমই বাক্যবাগীশ হ'ত। অপলকে চেয়ে দেখছেন এই পরোপকারী, সত্যনিষ্ঠ, সরল, অবিন্যস্ত ছেলেটিকে। হঠাৎ ললিতবাবু জিজ্ঞাসা করেছেন, -দাবা খেলতে পারো?- -পাটনা ইউনিভার্সিটির চ্যাম্পিয়ান ছিলুম স্যার। -কী আইন নিয়ে পাশ করেছ- দেওয়ানী না ফৌজদারী?- হো হো করে হেসে শিবসুন্দর জানিয়েছে যে সে আইনের ধারে কাছেও যায়নি। তার মাস্টার্স থিসিস ছিল উপমানব নিয়্যান্ডারথ্যালের বিবর্তনবাদ আর বিলুপ্ততার কারণ নিয়ে। -কিন্তু তর্ক করছিলে এক ফৌজদারী আইনজীবীর মতন।- -তর্ক করাটা 'রেটরিক' ক্লাসে শিখেছি স্যার।-

ললিতবাবুর কোন ছেলে নেই। ভুল- ছেলে ছিল, তবে সে গাড়ির অ্যাক্সিডেন্টে মারা যায়। এখন একটিমাত্র মেয়ে, শেলী। শেলী হাজারিবাগ কলেজে সঙ্গীতশাস্ত্রে এম.এ. করছে। ললিতবাবুর বাল্যবন্ধুর কৃতি ছেলে শ্রীমান শঙ্কর সিকদারের বাগদত্তা সে। শঙ্কর 'লন্ডন স্কুল অফ ইকনমিক্স' থেকে অ্যাকাউন্টেন্টসিতে এম.এ করে ফিরেছে। সে ললিতবাবুর ভাবী জামাই ও তাঁর কম্পানীর সি.এফ.ও।

ললিতবাবু সারের দাম পনেরো পার্সেন্ট কমাতে রাজী হয়েছেন। তবে এক সর্তে। শিবসুন্দরকে সপ্তাহে দুবার ললিতবাবুর দাবা খেলায় সঙ্গ দিতে হবে।

করিডোরে বিরাট হুলস্থূল কাণ্ড! রাগান্বিত মেয়েলি কণ্ঠে চিল চীৎকার, -কোন আহাম্মক চাকর করিডোরে ভাঙা সাইকেল রেখেছে? প্যাডেলে লেগে আমার ডিজাইনার স্কার্ট ছিঁড়ে দুফালি হয়ে গেল!- বামুন, চাকর সব ভয়ে মাথা নিচু করে দাঁড়িয়ে আছে। -সাইকেলটা আমার। আমার নাম শিবসুন্দর চ্যাটার্জী। বেচারি বামুন, চাকরদের অকারণ বকাবকি করবেন না। আমার সাইকেলটা ভাঙা, পুরনো ও জং-পড়া ঠিকই তবে এটা আমার চাকরি রক্ষার একমাত্র সহায়। বহু দূর-দূরান্তর গ্রাম-গঞ্জ পর্যটনের একমাত্র বাহন। আপনার এই ডিজাইনার স্কার্টের কত দাম?- বড়লোক বাপ-মায়ের আদুরে, শালীনতাবিহীন মেয়ের এরকম নিভীক, সোজা কথা শোনার অভ্যাস নেই। গালদুটো রক্তজবার মত লাল, চোখ থেকে আগুন ঠিকরোচ্ছে, -এই স্কার্টের দাম তোমার সামর্থের বাইরে। দ্বিতীয়বার এ বাড়িতে ঢুকলে অপমানিত হয়ে ফিরতে হবে।- ললিতবাবু কোণে দাঁড়িয়ে মুচকি মুচকি হাসছেন আর ভাবছেন যে মায়ের আদরে বিগড়নো এই মেয়েটিকে শিবুই সায়োস্তা করতে পারবে। -শেলী, কী বলছিস তুই? শিবু যে সপ্তাহে দুদিন আমার সাথে দাবা খেলতে আসবে! চাষীদের সারের দাম কমিয়েছি সে সর্তে। বাপের দিকে এক তির্যক আর শিবসুন্দরের দিকে তিঙ্ক দৃষ্টি ফেলে গটগট করে শেলীর অন্দরমহলে প্রস্থান। ললিতবাবু মারফৎ তাঁর মেয়ের কাছে ক্ষমা চেয়ে শিবসুন্দর যখন বাড়ি ফিরে এল সূর্যদেব তখন আকাশটাকে লাল আবির মাখিয়ে ডুবুডুবু।

বেশ কয়েকদিন কেটে গেছে। ললিতবাবু গাড়ি পাঠিয়েছেন শিবসুন্দরকে দাবা খেলার আমন্ত্রণ জানিয়ে। গাড়ি না নিয়ে এইটুকু পথ হেঁটেই এসেছে শিবু। গাড়ির অবর্তমানের জন্য ড্রাইভারকে বকাবকি করেছে শেলী। তার টেনিস-পার্টনার শঙ্কর অপেক্ষা করছে হিল-সাইড কান্ট্রি-ক্লাবে। গাড়ি বারান্দায় দুজনের চোখাচোখি হয়েছে। শেলীর চোখ থেকে ঘৃণা বরে পড়ছে।

এক-হাত দাবা খেলার পরই ললিতবাবু শিবুকে বকাবকি করছেন তাঁকে জোর করে জিতিয়ে দেবার জন্য। শিবু মাথা হেঁট করে মুচকি মুচকি হাসছে আর দ্বিতীয় বোর্ড সাজাচ্ছে। হাস্যমুখরিত আনন্দপ্লাবনে আপ্লুত দুজনে। শঙ্কর আর শেলী ড্রইংরুমে ঢুকেছে। ঘরে ঢুকেই শিবসুন্দরকে দেখে শেলীর মুখে এক বিতৃষ্ণার ছায়া। ললিতবাবুর কাছে বিদায় নিয়ে সকলকে করজোড়ে নমস্কার জানিয়ে শিবসুন্দর গমনশীল। শঙ্কর তার কজি ধরে টেনে হো হো করে তাচ্ছিল্যের হাসি হেসে জানিয়েছে যে বি.ডি.ও. বাবুর দর্শনে সে যারপরনাই কৃতার্থ। শঙ্কর বোধহয় মদের প্রভাবে তার ভারসাম্য হারিয়েছে। শেলীর ওষ্ঠে কুটিল হাসির বিজয়রেখা। আরও অপদস্থ করার চেষ্টায় শঙ্কর শিষ্টাচারের গন্ডি পেরিয়ে প্রশ্ন করেছে, -গাভর্নমেন্টের টাকা মানে আমাদেরই ইনকাম ট্যাক্সের মাশুল ভাঙিয়ে দাবাখেলা ছাড়া বি.ডি.ও.-দের কাজটা কী? - অতিথির অকারণ অপমানে ললিতবাবু খুবই অনুতপ্ত। তবে শিবসুন্দরের কোন বিকার নেই। হাসিমুখেই জানিয়েছে যে তার চাকরিতে কোন ছুটিছাটা নেই। সপ্তাহে সাতদিন, দিনে চক্ষিশ ঘন্টা হাজিরি। এই এলাকার গ্রামোন্নতি করাই তার একমাত্র লক্ষ্য। বাঁধা কোনও খসড়া নেই কারণ গরীব-দুঃখীদের জীবনধারা কোন খসড়ায় বাঁধা যায় না। তাদের দুর্বিষহ জীবনে প্রচুর চাহিদা। কিছু পূরণ করা সম্ভব, বেশীরভাগই অসম্ভব। তবে কয়েকটা মাপকাঠি মেনে চলতে হয়। যেমন- বাচ্চাদের টিকে দেওয়া, পানীয় জলের নির্মলতা সম্বন্ধে মায়েদের সচেতন করা, রান্নাঘরের দূষিত ধোঁয়া নিবারণের জন্য চিমনির প্রয়োগ করা, সাপের দংশনে ওঝার ঝাড়ফুক না করিয়ে সত্বর বি.ডি.ও.র কাছ থেকে অ্যান্টিভেনম ইঞ্জেকশন নেওয়া, এইসব যৎসামান্য উদাহরণ। অভাব মানুষের সবথেকে বড় শত্রু। মায়েরা অভুক্ত থেকে ছেলেমেয়েদের ক্ষুধা মেটাতে চেষ্টা করে। শুধু দুগ্ধপোষ্য শিশুর ক্ষুধা মেটে না- কারণ দুর্ভাগিনী মায়ের বুকে দুধ নেই। কে বোঝাবে এইসব মায়েদের যে তার জন্য নয়, তার নবজাত শিশুর জন্য মায়ের পুষ্টির একান্ত প্রয়োজন। স্বামীরা সারাদিন মাঠে হাডভাঙা কাজ করে সন্ধ্যাবেলায় মজার নেশায় বঁদ হয়ে বাড়ি আসে। তাদের ভাতটান পড়লে বৌদের উপর অমানুষিক অত্যাচার করে। যৌন চাহিদায় উন্মত্ত হয়ে কোন নিয়ন্ত্রণ মানে না। কেবরোসিনের দাম চড়া, ঘরে কোনও আলো নেই। ছেলেমেয়েদের লেখাপড়া সন্ধ্যের পর বন্ধ। গতবার কিছু সোলার প্যানেল নিয়ে এসে কয়েকটা বাড়িতে লাগিয়েছি। গত পঞ্চায়েতের মিটিংয়ে ছাদের সদ্যবহার নিয়ে তুমুল তর্ক-বিতর্ক- ছাদে সোলার প্যানেল না চালকুমড়ো। শঙ্করবাবু গ্রামের তুচ্ছ সমস্যা পেশ করে আপনাদের সুমধুর সন্ধ্যোটা নষ্ট করব না।- সকলের কাছে বিদায় নিয়ে সুরকির রাস্তা পেরিয়ে শিবসুন্দর বাইরের গেট খুলছে। -শুনুন! আপনার সাইকেল কেথায়? আমার ভয়ে আনেননি বুঝি? -না, এইটুকু তো পথ, দক্ষিণের মেঠো রাস্তা নিলে আরো কম।- -প্লিজ, আমাকে ক্ষমা করে দিন সেদিনের দুর্ব্যবহারের জন্য। স্কাটটা আমার ভীষণ প্রিয়, শঙ্কর কলকাতার নিউ মার্কেট থেকে কিনে আমাকে জন্মদিনে উপহার দিয়েছিল। আপনার কাজের বিষয়ে জেনে আপনার উপর আমার ধারণা একেবারে পাল্টে গেছে। দুঃখী, গরিবদের সেবায় আপনি জীবন উৎসর্গ করেছেন, কী মহৎ কাজ!- -দেখুন আপনি আমাকে বড্ড উঁচুতে তুলে ধরছেন। আমি মহৎ-টহৎ কিছুই নই। আমার অত্যাগ্ন সাধনে যদি দুঃস্থ জীবনধারা একটু সুলভ হয় তারই অকৃপণ চেষ্টা।- -আমি একটা দিন আপনার সঙ্গে গিয়ে আপনার কার্যকলাপ দেখতে চাই। নিয়ে যাবেন আমাকে?- -গ্রামের রাস্তা-ঘাট এতই সংকীর্ণ যে সেখানে গাড়ি ঢোকে না।- -কেন, আপনার সাইকেল তো আছে।- -আমার পুরনো ভাঙা জংপড়া সাইকেলে ডবল রাইড।- -আপনি আমাকে এখনও ক্ষমা করেননি।- শেলীর গলায় কান্নার পূর্বাভাস।

ললিতবাবু বারকয়েক চাকর পাঠিয়েছেন দাবা খেলার আর্জি নিয়ে। চাকর ফিরে এসে খবর দিয়েছে যে এক সাঁওতালি বৌ জানিয়েছে- বি.ডি.ও. সাহেব পাটনা গেছেন গুঁড়ো দুধ আনতে। সেদিন দোল পূর্ণিমার ভরা চাঁদ। বসন্তের এলোমেলো বাতাস বনের পাতায় পাতায় মর্মরধ্বনি তুলেছে। দূর থেকে ভেসে আসছে বাঁশির করুণ আলাপ। বাঁশির সুরে চিন্ত বিক্ষিপ্ত হয়ে সেতারের তারে মীড় তুলতে বারবার ভুল করছে শেলী। কে বাঁশি বাজায়! তরতর করে ছাদের সিঁড়ি ভেঙে একতলায় নেমে দারোয়ানকে বলেছে তার সঙ্গে যেতে। দক্ষিণের মেঠো পথে যেতে যেতে বাঁশির সুর ক্রমশঃ

জোরাল হচ্ছে। দাওয়ায় বসে কে যেন তনয় হয়ে বাঁশি বাজাচ্ছে। তার প্রতিটি তান মোচড় দিচ্ছে হৃদয়ের তন্ত্রীতে। এত গস্তীর, এত হৃদয়স্পর্শী, এত সুমধুর বাঁশি শেলী এর আগে শোনেনি। শেলী দারোয়ানকে জিজ্ঞাসা করে জেনেছে যে এটা বি.ডি.ও. বাবুর বাড়ি। দারোয়ানকে বাড়ি ফিরে যেতে বলে শেলী ধীর পদক্ষেপে দাওয়ার কাছে এসেছে। বসন্তের প্রাণবন্ত হাওয়ায় শেলীর অবিন্যস্ত চুল বাধ্যতা হারিয়েছে। করুণ রাগিনীর প্রভাবে তার দুই চোখে অশ্রুপ্লাবন। শিবসুন্দর চোখ খুলে দেখে মন্ত্রমুগ্ধা নিরাভরণ এলোকেশী অপলকে তার দিকে চেয়ে আছে। -শেলী, তুমি এখানে!- -বলনি তো তুমি এত সুন্দর বাঁশি বাজাও। কী রাগ- ভৈরব? -প্রায় ঠিক ধরেছ, তবে রাগটা বৈরাগী- সা রে মা পা নি সা। ভৈরবের আরোহ একটু আলাদা- সা গা মা পা গা মা ধা সা- -আমাকে রাগটা শিখিয়ে দিও। আর শোন, আসছে মাসে আমার বিয়ে উপলক্ষ্যে সঙ্গীতের আসর হবে। তুমি বাঁশিতে আর আমি সেতারে যুগলবন্দী বাজাব। -সে উপলক্ষ্যে আমাদের দুজনের যুগলবন্দী ঠিক মানাবে না, সে নিয়ে সমাজে চর্চা হবে। সবথেকে বড় কথা শঙ্করের ভাল লাগবে না।- -শঙ্করের আমার অস্তিত্ব নিয়ে ভাববার সময় বা মনোযোগ নেই। নিজের অফিসের লেজার আর ফটকা বাজারের ওঠানামার হিসেব নিয়েই সে ব্যস্ত। তুমি উঁচুদরের শিল্পী, আমার মতো নভিসের সঙ্গে না বাজাতে চাও, বাজিও না।- শেলীর চোখদুটো জলে টলটল করছে। আদুরে মেয়েদের এই দোষ- যখন যা চাই, যাকে চাই তক্ষুণি পেতে হবে। -ঠিক আছে, ঘাট মানছি, শহরে থাকলে নিশ্চয় বাজাব। আমার এখানের মেয়াদ মনে হয় শেষ হয়ে আসছে। চাকরিতে ট্রান্সফার বা বিদেশযাত্রা। অস্ট্রেলিয়ার ‘অ্যানথ্রপলজি সোসাইটি’ একটা ফেলোশিপ পাঠিয়েছে পিএইচ.ডি করবার জন্য। শিবসুন্দর তাকিয়ে দেখে শেলী চাঁদের দিকে চেয়ে হেঁড়া হেঁড়া মেঘের খেলা দেখছে আর আঁচল দিয়ে ঘন ঘন চোখ মুছছে। -কি তুমি কিছুই শুনলে না? -সব কানে গেছে। এখন এই কষ্টিপাথরের তৈরী নিটোল সাঁওতালি রক্ষিতা বৌটির কী হবে? -হো হো করে হেসে উঠেছে শিবসুন্দর। -প্রথমতঃ বৌটি রক্ষিতা নয়, সে আশ্রিতা। তার সাপুড়ে মরদ সাপের কামড়ে মারা গেছে। এ এলাকায় সাপুড়ে পরিবাররা সমাজ তাড়িত। বৌ আর দু’বছরের ছেলেটিকে গাছে বেঁধে পোড়াবার ষড়যন্ত্র চলছে। গ্রামের মুখিয়াজী সে খবর পেয়ে আমাকে অনুরোধ করেন কিছুদিনের জন্য মা, ছেলেকে আশ্রয় দিতে। কাল পরশু বৌটির দূর সম্পর্কের এক ষাট বছরের মামা আসছে তাকে বিয়ে করে ছোটনাগপুরে নিয়ে যেতে। বৌটি দুদিন ধরে অনাহারে কান্নাকাটি করছে, বলছে- গলায় দড়ি দিয়ে মরবে তবু এ বুড়েকে বিয়ে করবে না। এই এলাকায় সমাজের হাজারো বছরের অন্ধ নিয়ম। অনেক রাত হ’ল, চলো বাড়ি পৌঁছে দিয়ে আসি। স্বপ্নাবিষ্ট জ্যোৎস্নায় ভিজতে ভিজতে দুজনে পাশাপাশি হাঁটছে। নিশুতি রাতে অসহ্য নীরবতা। গেটের কাছে এসে সরু গলার চেনটা শেলীর হাতে দিয়ে শিবসুন্দর বলেছে, -মায়ের গলার চেন। জানি না বাজারে এর কত দাম। শুনলাম তোমরা কাল নিউ মার্কেটে বাজার করতে কলকাতা যাচ্ছ। চেনটা ভাঙিয়ে ডিজাইনার স্কাট কিনে নিও। শিবসুন্দরের বুকে এক কিল মেরে চেনটা হেঁ মেরে নিয়ে কাঁদতে কাঁদতে ছুটে চলে গেছে শেলী। এমন আকস্মিক ব্যবহারে বিহ্বল হয়ে শিবসুন্দর শেলীর গমন পথের দিকে চেয়ে আছে।

শিবসুন্দরের দেওয়া তার মায়ের চেনটা হাতের মুঠো থেকে শেলীর গলায় উঠেছে। নীল রঙের মিনে করা লকেট-শ্রীকৃষ্ণ বাঁশি বাজাচ্ছে। শেলীর প্রসাধনের এই পরিবর্তন শঙ্করের চোখেই পড়েনি। কাজে উন্নতি আর কোটিপতি হবার স্বপ্নে সে বিভোর। নতুন ডিজাইনার স্কাট কেনা হয়নি। সেই হেঁড়া স্কাট পরেই কলেজ যায় শেলী। সতর্ক বজায় রেখে সপ্তাহে দুদিন ললিতবাবুর সাথে দাবা খেলতে আসে শিবসুন্দর। অন্যমনস্ক হয়ে বারবার সে দাবার চলে হেরে যায়। বিচক্ষণ ললিতবাবু অন্যমনস্কতার কারণ জানতে চাইলে এক ঝড়ি অজুহাত দেয় সে। অঙ্গীকারে বাঁধা শিবসুন্দর আধঘণ্টা রেওয়াজ করে শেলীর সঙ্গে। দুজনে ঠিক করেছে রাগ হিন্দোল বাজাবো। রেওয়াজের সময় শেলী যেমন প্রগল্ভা শিবসুন্দর তেমন শান্ত, গস্তীর। বাক্যালাপে শিবসুন্দর শেলীর গলার চেনের কথা পেড়েছে। -গরমে আমার সরু চেন পরতে ভাল লাগে। আরো ভাল লাগে যখন বন্ধুরা আমাকে শ্রীকৃষ্ণের গোপিনী বলে ক্ষাপায়।- বাল্যসুলভতায় খিলখিল করে হাসছে শেলী। শেলীর মায়ের কানে গেছে এই প্রেমার্দ কথোপকথন। তিনি লক্ষ্য করেছেন শেলীর হাবভাবের পরিবর্তন। সপ্তাহের দুটো দিন তার বেশবিন্যাস আর শিবসুন্দরের প্রতি বিমুগ্ধতা। চেনটার সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করলে শেলী বলে তার এক প্রাণের বন্ধু উপহার দিয়েছে। বাড়িতে এত গয়না ফেলে রেখে এই সরু ফিনফিনে চেনটা ছাড়া সে নিরাভরণ।

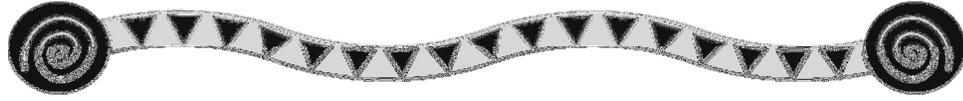
সঙ্গীত সভা সুচারুভাবেই সমাধা হয়েছে। সঙ্গীত গুণীরা হিন্দোল যুগলবন্দী শুনে মুগ্ধ। বাঁশির তানের ভাবপ্রবণতা আর সেতারের বিশুদ্ধ ঝংকার সকলকে বিভোর করেছে। দুখানি সিংহাসনের মতন চেয়ারে শঙ্কর আর শেলী বসে অতিথিদের শুভেচ্ছা আর উপহার নিচ্ছে। জনসমুদ্র থেকে লুকিয়ে শিবসুন্দর বাইরে বেরিয়ে এসেছে। নিজের উপর ধিক্কার হচ্ছে এগিয়ে গিয়ে বড়লোকদের খিদমত করার জন্য। ভাবছে সে এক হাস্যজনক অনাহুত অতিথি। গাড়ি বারান্দায় দাঁড়িয়ে দেখছে সারি সারি সাজানো দামী গাড়ি, তাদের সব উর্দিপরা ড্রাইভার। গেটের বাইরের ল্যাম্পপোস্টে বাঁধা তার ভাঙা সাইকেল। হঠাৎ শেলীর মা এসে দাঁড়িয়েছেন, হাতে একমুঠো টাকা। -বাবা, তুমি আমাদের ঘরের লোকের মতন। শেলীর সেতারে সঙ্গত দেবার জন্য এ'কটা টাকা তুমি মজুরি হিসাবে রাখো। আর একটা কথা, বাবা- কাল থেকে তুমি আর এ বাড়িতে এসো না। শেলীর আশীর্বাদের মাত্র আর এক মাস বাকি। বাড়িতে এক অজানা অচেনা অনাত্মীয় লোকের আসা-যাওয়া লোক সমাজে ভাল দেখায় না। আমি ওনাকে বুঝিয়ে বলব দাবাখেলার আর একজন বয়স্ক লোক খুঁজতো- অপমানে জর্জরিত শিবসুন্দর টাকাগুলো গাড়ি বারান্দায় ছুঁড়ে ফেলে টলতে টলতে কোয়ার্টার্সে ফিরে এসেছে। ভাবছে, তার প্রলোভনের উচিত শাস্তি হয়েছে। ভোররাতে কে দরজায় কড়া নাড়ছে! খুলে দেখে গ্রামের মোড়ল। খবর নিয়ে এসেছে যে কাল রাতে সাপুড়ের বৌ, শাঙন গলায় দড়ি দিয়ে আত্মহত্যা করেছে। কেউ সৎকার করতে রাজী নয়। কাজটা বি.ডি.ও সাহেবকেই করতে হবে।

বৈশাখের কাঠফাটা রৌদ্রে শিবসুন্দর সাইকেল চেপে গ্রাম গ্রামান্তরে টহল দেয়। ক্লান্ত ক্ষুধার্ত হয়ে বাড়ি ফেরে। শাঙন খরগোশ বা কচ্ছপ ধরে মাটির হাঁড়িতে গরগরে করে রান্না করে রাখত। মোটা চালের ভাত আর সেই ঝোল ক্ষিদের মুখে বেশ উপাদেয় ছিল। আজকাল কোনদিন ভাত ফোড়ায়, কোনদিন ফলমূল আর জল খেয়েই শুয়ে পড়ে। বহু রাত পর্যন্ত সে বাঁশির রেওয়াজ করে। কখনও ভূপালীতোড়ি, কখনও বেহাগ, কখনও ভৈরবী। সে জানে না যে এক স্বপ্নচারিণী সন্ধ্যা থেকে ভোররাত্রি পর্যন্ত কান পেতে থাকে তার এক একটা তান শোনার জন্য। মায়ের কড়া হুকুমে আশীর্বাদ না হওয়া পর্যন্ত শেলীর বাড়ির বাইরে যাওয়া নিষেধ।

সেদিন সন্ধ্যায় ঈশান কোণে পুঞ্জীভূত কালো মেঘ। কালবৈশাখী ঝড়ের পূর্বাভাস, ভুলোকে এক থমথমে ভাব। শিবসুন্দর নিজের স্বপ্নমাত্র জিনিসপত্তর বাঁধাছাঁদা করছে। এখানের মেয়াদ শেষ। কাল সকালের ট্রেনে পাটনাভিমুখে পাড়ি দেবে। তার কিছুদিনের মধ্যেই চলে যাবে অস্ট্রেলিয়ায় পিএইচ.ডি. করতে। বাইরের দাওয়ায় বসে সে ঝড় দেখছে। বামবাম করে আকাশচেরা বৃষ্টি। কালো মেঘে দিকদিগন্ত ঢাকা। দূরে একটি মানুষ বাতাস ঠেলে হাঁটছে। কোন আহম্মক এই দুর্যোগে বাড়ি ছেড়ে বেরিয়েছে! নিজের চোখকে বিশ্বাস করতে পারছে না শিবসুন্দর। শেলীর বেশভূষা, শরীর, খোলা চুল সমস্ত বৃষ্টিতে ভেজা। ছুটে গিয়ে তাকে জড়িয়ে ধরেছে শিবু। হাওয়ায় নুয়ে পড়া কাশফুলের মতন শিথিল হয়ে শেলী শিবসুন্দরের বুক লুটিয়ে পড়েছে। ধীরে ধীরে সে শেলীকে এনে দাওয়ায় বসিয়েছে। বাস্পাকুল চোখে শেলী জানিয়েছে কাল সন্ধ্যায় তার আশীর্বাদ। একজন স্বার্থপর, অর্থপিশাচ, অমানুষকে সে বিয়ে করতে চায় না। শিবসুন্দর শেলীকে অনেক বুঝিয়েছে, -বিয়ের পর হয়ত শঙ্কর বদলে যাবে। তুমি তার অনেক বছরের বাগদত্তা। সমাজ আছে, আত্মীয়-স্বজন আছে, সবথেকে বড় কথা তোমার মা, বাবার অঙ্গীকার।- কোনও কথা ঢুকছে না শেলীর কানে। সে শুধু কাঁদছে আর মাথা নেড়ে যাচ্ছে। বাইরে ও তাদের মনে তুমুল ঝড়। বিদ্যুতের আলোতে চারদিক আলোকিত, কাছে কোথাও বাজ পড়েছে। -বাক্স-প্যাটরা বাঁধা। কোথায় যাচ্ছ তুমি আমায় ফেলে? -আমার এখানের পাট উঠেছে।- -পাট উঠেছে বললেই হ'ল? আমার কী হবে? কার বাঁশির সুরের জন্য সারারাত অপেক্ষা করব? কে আমার সঙ্গে যুগলবন্দী বাজাবে? -কাল তোমার আশীর্বাদ। একমাস পর তোমার ধুমধাম করে বিয়ে। তোমার কোটিপতি স্বামী, তুমি তার রাজপ্রাসাদের রাজরাণী। মিথ্যে বলব না, স্বপ্নের ঘোরে অনেক আকাশকুসুম ভেবেছিলাম। অনেক দুরাশা করেছিলাম। এখন ঘুম ভেঙে বাস্তবকে দেখছি, তোমাকে দেখছি।- এক ঝটকায় উঠে শেলী পাগলির মতন কুয়াশায় মিলিয়ে গেল। একবার পিছুপানে ফিরেও দেখল না। শিবসুন্দর ভাবল মেয়েটার ঘোর কেটেছে।

পাটলিপুত্র এক্সপ্রেসের একটা সেকেন্ড ক্লাস কামরায় শিবসুন্দর বসে আছে। কত কথা মনে ঘোরাফেরা করছে- অভুক্ত, শীর্ণ মায়াদের জীবন বলিদান, সমাজের তাড়নায় শাঙনের আত্মহত্যা, বাপমাহারা দু'বছরের শিশুর অবহেলিত জীবন। সামনের সিটে ঘোমটায় মুখঢাকা চোদ্দ পনেরো বছরের একটি দেহাতী বৌ আর তার অভিভাবক। বৌটির গওনা হয়েছে, স্বামীর বাড়ি যাচ্ছে সংসার করতে। গার্ডসাহেব হুইসল্ দিচ্ছেন। শেষবারের মতন স্টেশনটা দেখার জন্য শিবসুন্দর জানলা দিয়ে মুখ বার করেছে। ট্রেনটা চলতে আরম্ভ করেছে। একজন অপটু মেয়ে ট্রেনের সঙ্গে ছুটছে বগিতে ওঠার চেষ্টায়। কে একজন দয়ালু বলিষ্ঠ ভদ্রলোক মেয়েটিকে টেনে বগিতে তুলেছেন। সেই দেখে শিবসুন্দরের বুক থেকে একটা পাথর নেমে গেল। হঠাৎ কাঁধে টাকা দিয়ে নির্ভয় গলায় একজন বলছে, -একটু সরে বোসো।- -শেলী! তুমি? আজ সন্ধ্যাবেলায় তোমার আশীর্বাদ না!- শিবসুন্দরের বুকের উপর মাথা রেখে মুখটা খুব কাছে এনে শেলী বলেছে, -জানি, তাইতো তোমার সাথে পাটনা যাচ্ছি, তোমার মায়ের আশীর্বাদ নিতো।-

এসব কীর্তিকলাপ দেখে সামনের সিটের দেহাতী মেয়েটি সামাজিক নিয়মকানুন সব ভেঙে একটানে ঘোমটা খুলে ফেলে খিলখিল করে হাসছে। ডিস্টেন্ট সিগনালে খটখট শব্দে লাইন চেঞ্জ করে ট্রেনটা অস্বাভাবিক বেগে পাটনার দিকে ছুটে চলেছে।



- **Dine-in and Take out**
- **Lunch Buffet: Tuesday – Sunday**
- **Special Weekend Lunch Buffet includes both North and South Indian dishes**
- **Banquet Hall**

**15% OFF**  
take out orders

Cannot be combined with other offers, one coupon per order.

**BUY 1**  
entree, receive  
**1/2 OFF**  
the 2nd  
of equal or lesser value

Cannot be combined with other offers, one coupon per order.

**30% OFF**  
dinner entree

Cannot be combined with other offers, one coupon per order.

**Weekday**  
**Lunch Buffet**  
**\$7.95**

Cannot be combined with other offers, one coupon per order.

**15% Off for**  
**RIT Students**  
**And**  
**Senior Citizens**  
*With Valid I.D.*

**Open Tuesday – Sunday for Lunch & Dinner**

**368 Jefferson Road (Minutes from RIT)**

**Rochester NY 14623**

**Phone: 585-730-7360 Fax: 585-730-7358**

**RoyalIndiaROC.com**

# Bamiyan Kabobs

## Desi Bazaar

We sell

- All Spices
- Fish (Rohu, Hilsa) cut as desired
- Rice
- Frozen Ready-to-Eat Food
- Paratha
- A variety of fresh vegetables
- Fresh Halal Chicken, Mutton, and Beef

**Dine-In and Takeout Restaurant**  
**A convenient way for you to enjoy**  
**Hot Afghan food**

- Chicken Biryani
- Qabuli Palau
- Samosas (Chicken, Potato, Vegetable)
- Kabobs (Chopan, Sultani, Chaplee, Fish)
- Tikkas (Chicken, Beef)
- Shami (Chicken, Beef)
- Chicken Curry



### Hours and time

Mon-Saturday : 10:00am-9:00pm  
Sunday; 10:00am-6:00pm

**1713 Crittenden Road**  
**Rochester NY 14623**

**Tel: 585-292-9895**  
**Fax: 585-292-1189**

## স্বপ্নলোক মালবিকা চ্যাটাঙ্গী

পেতাম যদি পাখির মতো  
শক্ত দুটি ডানা  
যেতাম উড়ে সেই সুদূরে  
নেই আজও যা জানা।  
সে না হলেও পক্ষীরাজের  
ঘোড়াখানি পেলে  
মনোরথে নিতাম বেঁধে  
নিদারণ কৌশলে।  
যেতাম সেথা মেঘেরা যেথা  
স্বপ্ন রাখে ঘিরে  
ফুলপরীদের আনন্দমেলায়  
জীবন নিতাম ভ'রে।  
মেঘের দেশটা ছাড়িয়ে গেলে  
আলোয় আকাশ ছাওয়া  
দন্ড দুয়েক বুক ভ'রে তায়  
নিতাম মুক্ত হাওয়া।  
দিনের পরে রাত্রি এলে  
মেঘের টিলায় বসে  
দেখতাম ওই তারার দল  
কেমনে আসে ভেসে।  
মেঘের ভেলা বেয়ে আবার  
যেতাম আরো দূরে  
চাঁদ যেখানে অলখ টানে  
জোয়ার আনে ভ'রে।  
তারপরেতে জীবন পথের  
আসল লক্ষ্যে গিয়ে  
দেবতাদের রাজ্যে যেতাম  
মর্ত্যের আশা নিয়ে।  
দেখতে পেতাম সেথায় সকল  
দেব-দেবীদের বাসা  
স্বর্গোদ্যানের দৃশ্য হেরে  
মিটিয়ে নিতাম আশা।  
সৃষ্টি, স্থিতি, প্রলয় যারা  
করেছিলেন শুরু  
তাদের দেখে হিয়া আমার  
বাজত দুরদুর।  
ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বর সেথা  
থাকেন মিলেমিশে  
সৃষ্টি করে ব্রহ্মাঠাকুর  
দিব্যি আছেন বসে।

বিষ্ণুদেব স্থিতির কাজে  
সদাই থাকেন ব্যস্ত  
মহেশ্বর যে আপন-ভোলা  
চরস পানে মত্ত।  
ভেবে না পাই প্রলয় কাজে  
কেমন করে যাবেন  
নটরাজের নৃত্যে মেতে  
হয়ত বা তেজ পাবেন।  
শিশু কৃষ্ণ কেমন করে  
সঙ্গে লয়ে ধেনু  
সারাবেলা চরান তাদের  
বাজিয়ে মধুর বেণু।  
গোপবালারা মাখন চুরির  
নালিশ বয়ে আনে  
যশোদা মা কপট রাগে  
গর্ব ভরান প্রাণে।  
উর্কশীর সেই নৃত্যশালায়  
যেতাম তাহার পরে  
নৃত্য যাঁহার হরণ করে  
ক্লাস্তি দিনের পরে।  
দুর্গাঠাকুর দশটি হাতে  
সংসারেতে আছেন  
শিবের বৃকে পা রেখে কালী  
কেনই বা জিভ কাটেন!  
সরস্বতী বীণায় তাঁহার  
তোলেন সুব-লহরী  
লক্ষ্মীদেবী ঝাঁপিটি তাঁর  
ধনে রাখেন ভরি।  
আরো সকল দেবদেবীদের  
কার্যকলাপ দেখে  
ফিরতাম আমি সবার তরে  
প্রণামখানি রেখে।  
এখনও যে রক্তমাংসে  
জীবনটি মোর গড়া  
ফুরিয়ে যখন যাব তখন  
ক্ষুধাও হবে হরা।  
ধরার বৃকের কর্তব্যটুকু  
মিটিয়ে নিলে পরে  
ফিরে বুঝিবা যেতে পারি  
স্বর্গপুরীর দ্বারে।

# *Namaste Indian Grocery*

●3047 W. Henrietta Rd ●585-424-2980

●www.shopatnamaste.com

*Providing Rochester with the Best Service and Low Prices!*



*Coming Soon!! - Namaste Reopening to a Larger Location, with even a larger variety of exquisite Indian products || Location in Same Plaza*

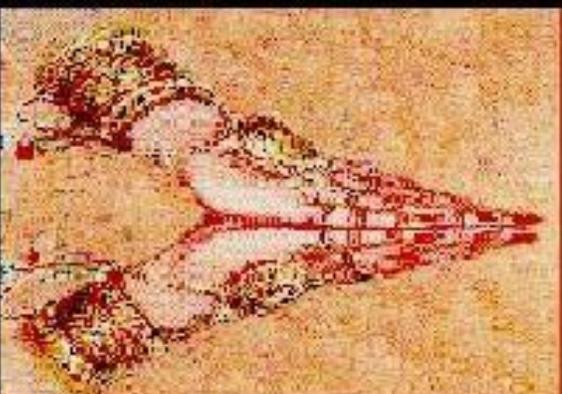
# Flaveli Indian Cuisine



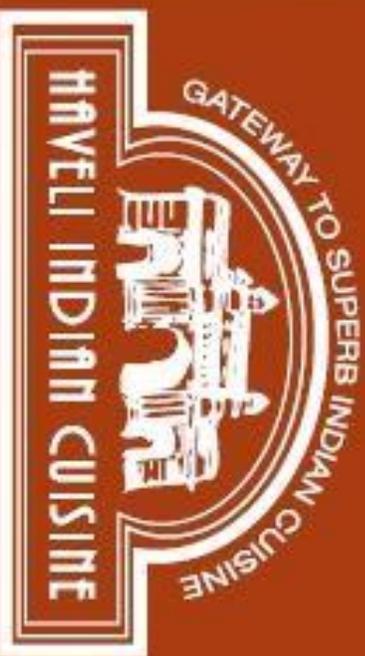
**Lunch Buffet**  
Mon.-Fri.  
11:30am-3:00pm

**Dinner Buffet**  
Mon. & Tues.

**Lunch Buffet**  
Sat. & Sun.



**Authentic North And South Royal Indian Cuisine**



**Catering Available**  
Call For Details  
Free WiFi

1635 East Henrietta Rd.  
Rochester • 585-427-0430  
Lunch: 11:30am-3:00pm  
Dinner: 5:00pm-9:30pm

**NAMASTE**  
Indian Grocery & Videos